

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 1382/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 betreffende de toekenning van communautaire financiële bijstand om de milieuprestaties van het vrachtvervoersysteem te verbeteren („Marco Polo-programma”)** ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 1383/2003 van de Raad van 22 juli 2003 inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke rechten** ..... 7
- Verordening (EG) nr. 1384/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 15
- ★ **Verordening (EG) nr. 1385/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 tot vaststelling van de hoeveelheden bananen die in het vierde kwartaal van 2003 in het kader van de tariefcontingenten voor invoer in de Gemeenschap beschikbaar zijn** ..... 17
- ★ **Verordening (EG) nr. 1386/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur** ..... 19
- ★ **Verordening (EG) nr. 1387/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2300/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1221/97 van de Raad houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing** ..... 22
- ★ **Verordening (EG) nr. 1388/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 inzake de stopzetting van de visserij op schelvis door vaartuigen die de vlag van België voeren** ..... 24
- ★ **Verordening (EG) nr. 1389/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van België voeren** ..... 25
- Verordening (EG) nr. 1390/2003 van de Commissie van 1 augustus 2003 houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen, in de sector granen, voor producten van GN-code 1003 00 90 ..... 26

**Commissie**

2003/574/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 30 juli 2003 tot vijftiende wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2733) .....** 27

2003/575/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 1 augustus 2003 tot wijziging van Beschikking 2001/618/EG teneinde bepaalde departementen van Frankrijk en een provincie van Italië op te nemen in de lijst van lidstaten en regio's die vrij zijn van de ziekte van Aujeszky, en in de lijst van regio's waar goedgekeurde programma's tot uitroeiing van de ziekte van Aujeszky worden uitgevoerd <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2786) .....** 41

2003/576/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 1 augustus 2003 tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG ten aanzien van de invoer van vers vlees uit Argentinië <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2787) .....** 43

*Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

- ★ **Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van voorwerpen of bewijsstukken .....** 45

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1382/2003 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD  
van 22 juli 2003  
betreffende de toekenning van communautaire financiële bijstand om de milieuprestaties van het  
vrachtvervoersysteem te verbeteren („Marco Polo-programma”)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 71, lid 1, en artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's <sup>(3)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(4)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad die op 15 en 16 juni 2001 in Göteborg is gehouden, heeft verklaard dat een verschuiving in het evenwicht tussen de vervoersmodaliteiten centraal staat in de strategie voor duurzame ontwikkeling.
- (2) Wanneer geen afdoende actie wordt ondernomen, zal het totale vrachtvervoer over de weg in Europa tot 2010 met ongeveer 50 % toenemen. Dit komt overeen met een groei van het internationale vrachtvervoer over de weg van ongeveer 12 miljard tkm per jaar.
- (3) In haar Witboek „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen” heeft de Commissie voorgesteld om maatregelen te treffen waardoor de vervoersmodaliteiten in 2010 weer hetzelfde marktaandeel zouden moeten hebben als in 1998. Dit vormt de voorbereiding op een verschuiving van het evenwicht vanaf 2010.

(4) Er dient een programma te worden opgezet, hierna het „Marco Polo-programma” of „het programma” te noemen, ter vermindering van de congestie van het wegvervoersysteem, ter verbetering van de milieuprestaties van het vrachtvervoersysteem in de Gemeenschap en ter versterking van de intermodaliteit, met als doel bij te dragen tot een efficiënt en duurzaam vervoerssysteem. Om deze doelstelling te verwezenlijken, moet het programma steun verlenen aan acties op het gebied van het vrachtvervoer, logistiek en andere relevante markten. Deze acties moeten bijdragen tot de handhaving van het aandeel van de verschillende vervoerswijzen in het vrachtvervoer op het niveau van 1998, door ertoe bij te dragen dat de verwachte totale toename van het internationale vrachtverkeer over de weg verschuift naar de korte vaart, het spoorvervoer en de binnenvaart, of naar een combinatie van vervoerswijzen waarbij het traject over de weg zo kort mogelijk is.

- (5) Het Marco Polo-programma omvat drie soorten acties: 1. modal-shiftacties die tot doel hebben om onder de huidige marktomstandigheden zoveel mogelijk vracht van het wegvervoer over te hevelen naar de korte vaart, het spoorvervoer en de binnenvaart; 2. katalysatoracties die de wijze waarop het vrachtvervoer buiten de weg in de Gemeenschap wordt uitgevoerd, moeten wijzigen; 3. gemeenschappelijke leeracties die de kennis in de logistieke sector van het vrachtvervoer moeten verbeteren en geavanceerde samenwerkingsmethodes en -procedures op de vrachtvervoersmarkt moeten bevorderen.
- (6) Bij de acties moet het grondgebied van minstens twee landen betrokken zijn. Indien deze twee landen lidstaten zijn of andere landen die aan het Marco Polo-programma deelnemen overeenkomstig de voorwaarden van de verordening, worden in het kader van het programma de te betalen kosten aan de deelnemende ondernemingen terugbetaald binnen de door de onderhavige verordening gestelde grenzen.

<sup>(1)</sup> PB C 126 E van 28.5.2002, blz. 354.

<sup>(2)</sup> PB C 241 van 7.10.2002, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB C 278 van 14.11.2002, blz. 15.

<sup>(4)</sup> Advies van het Europees Parlement van 25 september 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 april 2003 (PB C 153 E van 1.7.2003, blz. 252) en besluit van het Europees Parlement van 3 juli 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

(7) Teneinde de Europese dimensie van de acties te doen uitkomen, dient de samenwerking tussen de in verschillende landen gevestigde ondernemingen, in de vorm van een consortium dat een actie voorstelt, te worden bevorderd.

- (8) Indieners moeten nieuwe of eventueel reeds bestaande projecten kunnen indienen die zo goed mogelijk inspelen op de huidige behoeften van de markt. Het indienen van geschikte projecten mag dan ook niet ontmoedigd worden door een al te stringente definitie van in aanmerking komende acties. Gelet op de ruimte die de Commissie, bijgestaan door het bij artikel 12, lid 1, ingestelde comité, bij de selectie van projecten gelaten wordt, zouden met name efficiënte projecten die onder de indicatieve minimale subsidiedrempel blijven, in aanmerking moeten kunnen komen voor financiële bijstand van de Gemeenschap.
- (9) Er kunnen zich gevallen voordoen waarbij de ontwikkeling van een bestaande dienst ten minste even grote baten kan opleveren in termen van extra modal shift, kwaliteit, milieuvriendelijkheid en uitvoerbaarheid als het starten van een nieuwe dienst waarmee aanzienlijke uitgaven gemoeid zijn.
- (10) Met het oog op transparantie, objectiviteit en duidelijke afbakening, dient de steun voor het starten van modal-shiftacties gebaseerd te zijn op de kostenbesparingen voor de maatschappij, dankzij het feit dat gebruikgemaakt wordt van de korte vaart, het spoorvervoer, de binnenvaart of een combinatie van vervoerswijzen, in plaats van alleen het wegvervoer. Daarom heeft de Commissie voor de financiële bijstand een indicatief bedrag van 1 EUR vastgesteld voor elke overheveling van 500 tkm vrachtvervoer over de weg.
- (11) Gezien het belang dat zowel in het Witboek van de Commissie „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen” als in de conclusies van de Europese Raad van Göteborg wordt gehecht aan de doorberekening van de externe kosten, met name de milieukosten, en gezien het sterk evoluerende karakter van de vervoersmarkt, zou men rekening moeten kunnen houden met de toekomstige besprekingen over de methoden die voor de doorberekening van de externe kosten zullen worden uitgewerkt, zou men de ontwikkeling van de verschillen in externe kosten regelmatig moeten evalueren en zou men eventueel een overeenkomstige wijziging van het indicatieve bedrag van de financiële bijstand moeten kunnen voorstellen.
- (12) De resultaten van de katalysator- en gemeenschappelijke leeracties van het programma moeten in voldoende mate worden verspreid om navolging, publiciteit en transparantie te bewerkstelligen.
- (13) Tijdens de selectieprocedure en gedurende de looptijd van het project moet ervoor worden gezorgd dat het geselecteerde project werkelijk bijdraagt tot het gemeenschappelijk vervoersbeleid en niet leidt tot onaanvaardbare concurrentievervalsing. Derhalve moet de Commissie de tenuitvoerlegging van deze verordening evalueren. Uiterlijk op 31 december 2006 moet zij een evaluatierapport voorleggen over de resultaten van het Marco Polo-programma, zo nodig vergezeld van een voorstel tot wijziging van deze verordening.
- (14) Aangezien de doelstelling van het Marco Polo-programma niet in voldoende mate door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve, vanwege de werkingssfeer van het programma, beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel van artikel 5 van het Verdrag maatregelen vaststellen. Overeenkomstig het in dat artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze verordening niet verder dan hetgeen nodig is om die doelstelling te bereiken.
- (15) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(1)</sup>.
- (16) In deze verordening is overeenkomstig punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure een financieel referentiebedrag voor de gehele looptijd van het programma opgenomen, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit zoals omschreven in het Verdrag.
- (17) Om de financiering in het kader van deze verordening op de meest doelmatige en vlotte wijze te beheren, dient deze verordening zo spoedig mogelijk nadat zij is vastgesteld in werking te treden,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

#### DOELSTELLING, DEFINITIES EN WERKINGSSFEER

##### Artikel 1

##### Doel

Deze verordening stelt voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2010 een financieringsinstrument in („het Marco Polo-programma” of „het programma”), voor acties ter vermindering van de congestie op de wegen, ter verbetering van de milieuprestaties van het vervoerssysteem en ter versterking van het intermodale vervoer, teneinde aldus bij te dragen aan een efficiënt en duurzaam vervoerssysteem. Beoogd wordt vóór het eind van het programma een verlegging te bereiken van de verwachte jaarlijkse totale toename van het internationale vrachtverkeer over de weg, gemeten in ton-kilometer, naar de korte vaart, het spoorvervoer en de binnenvaart, of naar een combinatie van vervoerswijzen waarbij het traject over de weg zo kort mogelijk is.

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

## Artikel 2

### Definities

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „actie”: project dat betrekking heeft op de logistieke markt, dat wordt uitgevoerd door ondernemingen en bijdraagt aan de vermindering van de congestie in het vrachtvervoer over de weg en/of betere milieuprestaties van het vervoerssysteem door de optimalisering van het voor- en natransport in de intermodale vervoersketen, op het grondgebied van de lidstaten;
- b) „modal-shiftactie”: actie waarbij rechtstreeks en onmiddellijk vracht wordt verlegd van het wegvervoer naar de korte vaart, het spoorvervoer, de binnenvaart, of naar een combinatie van vervoerswijzen waarbij het traject over de weg zo kort mogelijk is, en die geen katalysatoractie is;
- c) „katalysatoractie”: actie om structurele belemmeringen op de vrachtvervoersmarkt weg te nemen die voor de Gemeenschap van belang zijn en het efficiënte functioneren van de markten in de weg staan om het concurrentievermogen van de korte vaart, het spoorvervoer of de binnenvaart en/of de doelmatigheid van vervoersketens die gebruikmaken van deze vervoerswijzen, aantasten; in deze definitie wordt verstaan onder „structurele belemmering op de vervoersmarkt” elke niet wettelijk vastgelegde, feitelijke en niet slechts tijdelijke belemmering van de goede werking van de vrachtvervoersketen;
- d) „gemeenschappelijke leeractie”: actie die tot doel heeft de samenwerking te verbeteren om — rekening houdend met de logistieke eisen — werkmethodes en procedures in de vrachtvervoersketen structureel te optimaliseren;
- e) „begeleidende maatregel”: maatregel die tot doel heeft lopende of toekomstige acties voor te bereiden of te ondersteunen, bijvoorbeeld verspreidingsactiviteiten, monitoring en evaluatie van projecten en het verzamelen en analyseren van statistische gegevens. Maatregelen die gericht zijn op de commercialisering van producten, processen of diensten, marketingactiviteiten en verkoopbevordering zijn geen „begeleidende maatregelen”;
- f) „voorbereidende maatregel”: maatregel ter voorbereiding van een katalysatoractie, zoals studies naar de technische, operationele of financiële uitvoerbaarheid en het testen van de uitrusting;
- g) „consortium”: regeling waaronder ten minste twee ondernemingen samen een actie uitvoeren en de risico's daarvan dragen;
- h) „onderneming”: entiteit die een economische activiteit uitoefent, ongeacht de rechtsvorm van de entiteit en de wijze waarop zij wordt gefinancierd;
- i) „aanvullende maatregel”: maatregel die nodig is om de doelstellingen van „modal-shiftacties” en „katalysatoracties” te verwezenlijken, maar daaraan ondergeschikt is;

j) „ton-kilometer”: het vervoer van één ton lading of het volumetrische equivalent daarvan over een afstand van één kilometer;

k) „nabijgelegen derde land”: elk land dat geen lidstaat van de Europese Unie is, of dat toetredingskandidaat is, en aan de Europese Unie grenst dan wel een kuststaat is van een aan de Europese Unie grenzende ingesloten of half-ingesloten zee.

## Artikel 3

### Werkingsfeer

1. Het Marco Polo-programma is van toepassing op modal-shiftacties, katalysatoracties en gemeenschappelijke leeracties:

- a) die zich uitstrekken over het grondgebied van ten minste twee lidstaten, of
- b) die zich uitstrekken over het grondgebied van ten minste één lidstaat en het grondgebied van een nabijgelegen derde land.

2. Wanneer een actie zich uitstrekt tot het grondgebied van een derde land, worden kosten die op het grondgebied van dat land ontstaan, niet door het programma gedekt, behalve in de in de leden 3 en 4 vermelde omstandigheden.

3. Het programma staat open voor deelname door landen die toetredingskandidaat zijn. Voor de deelname gelden de in de associatieovereenkomsten met deze landen gestelde voorwaarden, alsmede de regels die zijn vastgelegd in het besluit van de associatieraad voor ieder betrokken land.

4. Het programma staat ook open voor deelname door lidstaten van de EVA en de EER op basis van aanvullende kredieten en overeenkomstig de met deze landen af te spreken procedures.

## HOOFDSTUK II

### IN AANMERKING KOMENDE INDIENERS EN ACTIES

## Artikel 4

### In aanmerking komende indieners

1. Als algemene regel geldt dat projecten worden ingediend door een consortium van twee of meer ondernemingen die zijn gevestigd in ten minste twee verschillende lidstaten of in een lidstaat en een nabijgelegen derde land.

2. Ondernemingen die gevestigd zijn buiten de Gemeenschap en buiten een van de in artikel 3, leden 3 en 4, bedoelde deelnemende landen en die eventueel met het project geassocieerd zijn, kunnen in geen enkel geval in het kader van het programma een financiële bijdrage van de Gemeenschap ontvangen.

### Artikel 5

#### Modal-shiftacties

1. Modal-shiftacties, eventueel inclusief de extra modal shift die ontstaat door de ontwikkeling van een bestaande dienst, komen in aanmerking voor financiering uit hoofde van het programma, mits is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- a) naar verwachting zal de modal-shiftactie leiden tot een feitelijke, belangrijke, meetbare en duurzame modal shift van het vrachtvervoer over de weg naar de korte vaart, het spoorvervoer, de binnenvaart of een combinatie van vervoerswijzen, waarbij het traject over de weg zo kort mogelijk is;
- b) volgens een realistisch ondernemingsplan is de modal-shiftactie als zodanig levensvatbaar nadat gedurende ten hoogste 36 maanden een financiële bijdrage van de Gemeenschap is verstrekt;
- c) de modal-shiftactie leidt niet tot een zodanige vervalsing van de concurrentie op de betrokken markten — met name tussen vervoerswijzen die een alternatief vormen voor het wegvervoer alleen en binnen elk van die vervoerswijzen — dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad;
- d) wanneer de actie afhankelijk is van diensten die worden verleend door derden die geen deel uitmaken van het consortium, verstrekt de indiener het bewijs dat voor de selectie van de betrokken diensten een transparante, objectieve en niet-discriminerende procedure is gevolgd.

2. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor modal-shiftacties is beperkt tot een maximum van 30 % van het totaalbedrag van de uit de actie voortvloeiende uitgaven die noodzakelijk zijn om de doelstellingen ervan te verwezenlijken. Deze uitgaven komen voor financiële bijstand van de Gemeenschap in aanmerking, voorzover zij rechtstreeks betrekking hebben op de uitvoering van de actie. Bijkomende infrastructuuruitgaven komen eveneens in aanmerking voor financiële bijstand van de Gemeenschap, voorzover zij marginaal blijven, tot een maximum van 30 %. Uitgaven in het kader van de selectieprocedure vanaf de datum van indiening van een aanvraag komen in aanmerking voor financiële bijstand van de Gemeenschap, op voorwaarde dat definitief goedkeuring wordt gegeven voor communautaire financiering. Een bijdrage in de kosten van roerende activa wordt alleen geleverd wanneer die activa gedurende de looptijd van de bijstand, volgens de bepalingen van de subsidieovereenkomst, in hoofdzaak voor die actie worden gebruikt.

3. De in lid 2 bedoelde financiële bijstand van de Gemeenschap, die door de Commissie wordt bepaald op basis van het aantal ton-kilometers dat van het wegvervoer wordt overgeheveld naar de korte vaart, de binnenvaart, het spoorvervoer of een combinatie van vervoerswijzen, waarbij het traject over de weg zo kort mogelijk is, wordt in eerste instantie vastgesteld op een bedrag van 1 EUR voor elke overheveling van 500 tkm vrachtvervoer over de weg. Dit indicatieve bedrag kan aangepast worden, onder meer op basis van de kwaliteit van het project of het daadwerkelijk behaalde milieuvoordeel.

Overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 12, lid 2, kan de Commissie met de vereiste regelmaat de ontwikkeling van de gegevens waarop deze berekening is gebaseerd, opnieuw bezien en zo nodig het bedrag van de financiële bijstand van de Gemeenschap dienovereenkomstig aanpassen.

4. De financiële bijstand van de Gemeenschap voor modal-shiftacties wordt verleend op basis van subsidieovereenkomsten. Normaliter is de maximale looptijd van deze overeenkomsten 38 maanden.

De financiële bijstand van de Gemeenschap kan na de beoogde maximumperiode van 38 maanden niet worden vernieuwd.

5. De indicatieve minimale subsidiedrempel per modal-shiftactie komt overeen met 250 miljoen tkm verwezenlijkte modal shift of, naar gelang van het indicatieve bedrag per euro subsidie, een bedrag van 500 000 EUR.

### Artikel 6

#### Katalysatoracties

1. Katalysatoracties komen in aanmerking voor financiering uit hoofde van het programma, mits is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- a) volgens een realistisch ondernemingsplan worden de doelstellingen van de katalysatoractie binnen ten hoogste 48 maanden bereikt, waarna de katalysatoractie levensvatbaar blijft;
- b) de katalysatoractie is innovatief op Europees niveau in termen van logistiek, technologie, methodes, materieel, producten of verleende diensten;
- c) naar verwachting zal de katalysatoractie leiden tot een werkelijke, meetbare en duurzame modal shift van het wegvervoer naar de korte vaart, de binnenvaart, het spoorvervoer of een combinatie van vervoerswijzen, waarbij het traject over de weg zo kort mogelijk is. Naar verwachting zal de katalysatoractie leiden tot een vermindering van de congestie in het wegvervoer en niet tot een shift tussen korte vaart, binnenvaart en spoorvervoer;
- d) voor de katalysatoractie wordt een realistisch plan voorgesteld met concrete etappes voor het verwezenlijken van de doelstellingen en wordt aangegeven welke behoefte er is aan een sturende rol van de Commissie;
- e) de katalysatoractie leidt niet tot een zodanige vervalsing van de concurrentie op de betrokken markten — met name tussen vervoerswijzen die een alternatief vormen voor het wegvervoer alleen en binnen elk van die vervoerswijzen — dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad;
- f) wanneer de actie afhankelijk is van diensten die worden verleend door derden die geen deel uitmaken van het consortium, verstrekt de indiener het bewijs dat voor de selectie van de betrokken diensten een transparante, objectieve en niet-discriminerende procedure is gevolgd.

2. In het kader van de doelstellingen die zijn omschreven in het Witboek van de Commissie „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen”, moet met name aandacht worden geschonken aan katalysatoracties die nieuwe concepten, zoals dat van „snelwegen op zee”, bevorderen.

Katalysatoracties op vervoersmarkten vinden bij voorkeur plaats op de trans-Europese netwerken zoals bedoeld in Beschikking nr. 1692/96/EG<sup>(1)</sup> of op de pan-Europese vervoerscorridors en -ruimtes.

3. De resultaten en methoden van katalysatoracties worden verspreid om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van deze verordening.

4. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor katalysatoracties is beperkt tot een maximum van 35 % van het totaalbedrag van de uitgaven die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de actie en voor de uitgaven die voortvloeien uit de actie, inclusief de voorbereidende maatregelen. Deze uitgaven komen voor financiële bijstand van de Gemeenschap in aanmerking voorzover zij rechtstreeks betrekking hebben op de uitvoering van de actie. De uitgaven voor aanvullende maatregelen in verband met infrastructuurwerken die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de actie, komen eveneens in aanmerking voor financiële bijstand van de Gemeenschap, voorzover zij marginaal blijven, tot een maximum van 35 %. Uitgaven in het kader van de selectieprocedure op of na de datum van indiening van een aanvraag komen in aanmerking voor financiële bijstand van de Gemeenschap, op voorwaarde dat definitief goedkeuring wordt gegeven voor communautaire financiering. Een bijdrage in de kosten van roerende activa wordt alleen geleverd wanneer die activa gedurende de looptijd van de bijstand, volgens de bepalingen van de subsidieovereenkomst, in hoofdzaak voor die actie worden gebruikt.

5. De financiële bijstand van de Gemeenschap voor katalysatoracties wordt verleend op basis van subsidieovereenkomsten met de nodige bepalingen inzake sturing en monitoring. Normaliter is de maximale looptijd van deze overeenkomsten 50 maanden.

Na de beoogde maximumperiode van 50 maanden kan de financiële bijstand van de Gemeenschap niet meer worden verlengd.

6. De politieke prioritaire doelstellingen die voor die acties in de selectieprocedure gelden, worden vastgesteld overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 12, lid 2.

De Commissie, bijgestaan door het comité opgericht overeenkomstig artikel 12, lid 1, kan de politieke prioritaire doelstellingen op gezette tijden opnieuw bezien.

7. De indicatieve minimale subsidiedrempel per katalysatoractie is 1,5 miljoen EUR.

#### Artikel 7

##### Gemeenschappelijke leeracties

1. Gemeenschappelijke leeracties komen in aanmerking voor financiering uit hoofde van het programma, mits is voldaan aan de volgende voorwaarden:

a) de actie leidt tot een verbetering van commerciële diensten op de markt en duurt ten hoogste 24 maanden;

<sup>(1)</sup> PB L 228 van 9.9.1996, blz. 1. Beschikking gewijzigd bij Beschikking nr. 1346/2001/EG (PB L 185 van 6.7.2001, blz. 1).

b) de actie is innovatief op Europees niveau;

c) de actie leidt niet tot een zodanige vervalsing van de concurrentie op de betrokken markten — met name tussen vervoerswijzen die een alternatief vormen voor het wegvervoer en binnen elk van die vervoerswijzen — dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad;

d) voor de gemeenschappelijke leeractie wordt een realistisch plan voorgesteld met concrete etappes voor het verwezenlijken van de doelstellingen en wordt aangegeven welke behoefte er is aan een sturende rol van de Commissie.

2. De resultaten en methoden van gemeenschappelijke leeracties worden verspreid om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van deze verordening.

3. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor gemeenschappelijke leeracties is beperkt tot een maximum van 50 % van het totaalbedrag van de uit de actie voortvloeiende uitgaven die noodzakelijk zijn om de doelstellingen ervan te verwezenlijken. Deze uitgaven komen in aanmerking voor financiële bijstand van de Gemeenschap, voorzover zij rechtstreeks betrekking hebben op de uitvoering van de actie. Uitgaven in het kader van de selectieprocedure vanaf de datum van indiening van een aanvraag, komen in aanmerking voor financiële bijstand van de Gemeenschap, op voorwaarde dat definitief goedkeuring wordt gegeven voor communautaire financiering. Een bijdrage in de kosten van roerende activa wordt alleen geleverd wanneer die activa gedurende de looptijd van de bijstand, volgens de bepalingen van de subsidieovereenkomst, in hoofdzaak voor die actie worden gebruikt.

4. De financiële bijstand van de Gemeenschap voor gemeenschappelijke leeracties wordt verleend op basis van subsidieovereenkomsten met de nodige bepalingen inzake sturing en monitoring. Normaliter is de maximale looptijd van deze overeenkomsten 26 maanden.

Na de beoogde maximumperiode van 26 maanden kan de financiële bijstand van de Gemeenschap niet meer worden verlengd.

5. De politieke prioritaire doelstellingen die voor die acties in de selectieprocedure gelden worden vastgesteld overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 12, lid 2.

De Commissie kan, bijgestaan door het comité opgericht overeenkomstig artikel 12, lid 1, de politieke prioritaire doelstellingen op gezette tijden opnieuw bezien.

6. De indicatieve minimale subsidiedrempel per gemeenschappelijke leeractie is 250 000 EUR.

#### Artikel 8

##### Nadere voorschriften

De Commissie stelt, volgens de in artikel 12, lid 2, bedoelde procedure, nadere voorschriften vast betreffende de procedure voor de indiening en de selectie van de aanvraag, de uitvoering en de verspreiding van het project en betreffende de bijzondere voorwaarden inzake rapportage en toetsing waaraan de in het kader van het programma uitgevoerde acties moeten voldoen.

*Artikel 9***Overheidssteun**

Financiële bijstand van de Gemeenschap voor de in het programma omschreven acties sluit niet uit dat voor dezelfde actie overheidssteun of openbare middelen worden toegekend op nationaal, regionaal of lokaal niveau, voorzover zulks verenigbaar is met de in het Verdrag vastgestelde regeling inzake steunmaatregelen van de staat en binnen de voor de verschillende soorten van acties in respectievelijk artikel 5, lid 2, artikel 6, lid 4, en artikel 7, lid 3, gestelde grenzen.

## HOOFDSTUK III

**INDIENING EN SELECTIE VAN ACTIES***Artikel 10***Indiening van acties**

Acties worden aan de Commissie voorgesteld overeenkomstig de ingevolge artikel 8 vastgestelde nadere voorschriften. Het voorstel bevat alle elementen waarover de Commissie moet beschikken om een selectie overeenkomstig artikel 11 te maken.

*Artikel 11***Selectie van acties — Toekenning van financiële bijstand**

De voorgestelde acties worden door de Commissie beoordeeld. De Commissie neemt een besluit over de toekenning van financiële bijstand in het kader van deze verordening, waarbij voor de selectie van de actie rekening wordt gehouden met de in artikel 1 genoemde doelstelling en de voorwaarden van artikel 5, 6 of 7, naar gelang van hetgeen van toepassing is. Bij de selectie wordt rekening gehouden met de respectieve milieuvrienden van de voorgestelde acties en de bijdrage daarvan tot de ontlasting van het wegennet. Dit besluit wordt genomen overeenkomstig de in artikel 12, lid 2, bedoelde procedure.

De Commissie stelt de begunstigen en de lidstaten in kennis van haar besluit.

## HOOFDSTUK IV

**SLOTBEPALINGEN***Artikel 12***Comité**

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

*Artikel 13***Budget**

Het financiële kader voor de uitvoering van het Marco Polo-programma voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006 bedraagt 75 miljoen EUR.

De jaarlijkse kredieten worden binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten door de begrotingsautoriteit goedgekeurd.

*Artikel 14***Voorziening voor begeleidende maatregelen en evaluatie van het programma**

Voor begeleidende maatregelen en onafhankelijke evaluatie van de uitvoering van de artikelen 5, 6 en 7 wordt ten hoogste 5 % van het budget waarin deze verordening voorziet, gereserveerd.

*Artikel 15***Evaluatie**

1. De Commissie informeert het comité ten minste eenmaal per jaar over de financiële uitvoering van het programma en de stand van alle uit het programma gefinancierde acties.

2. Uiterlijk op 31 december 2006 legt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's een evaluatieverslag voor over de resultaten van het Marco Polo-programma in het licht van de doelstelling van dat programma, zo nodig vergezeld van een voorstel tot wijziging van deze verordening.

*Artikel 16***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNI



## VERORDENING (EG) Nr. 1383/2003 VAN DE RAAD

van 22 juli 2003

**inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke rechten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ten behoeve van een betere werking van het systeem betreffende het binnenbrengen in de Gemeenschap alsmede de uitvoer en wederuitvoer van goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten, dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 3295/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van maatregelen om het in het vrije verkeer brengen, de uitvoer, de wederuitvoer en de plaatsing onder een schorsingsregeling van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen te verbieden<sup>(1)</sup>, moeten conclusies worden getrokken uit de ervaring die is opgedaan met de toepassing van die verordening. Ter wille van de duidelijkheid moet Verordening (EG) nr. 3295/94 worden ingetrokken en vervangen.
- (2) De handel in namaakgoederen, door piraterij verkregen goederen en, in het algemeen, van alle goederen die inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten, berokkent bonafide fabrikanten en handelaren en houders van rechten aanzienlijke schade, misleidt de consument en brengt in sommige gevallen zijn gezondheid en veiligheid in gevaar. Dergelijke goederen moeten zoveel mogelijk uit de handel worden gehouden en er moeten maatregelen worden getroffen die op doeltreffende wijze een einde maken aan deze illegale activiteiten, zonder de vrijheid van het legitieme handelsverkeer in het gedrang te brengen. Deze doelstelling sluit bovendien aan bij de inspanningen die op internationaal niveau worden geleverd.
- (3) Wanneer namaakgoederen of door piraterij verkregen goederen en, in het algemeen, goederen die inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten van oorsprong of van herkomst zijn uit derde landen, moet het binnenbrengen van dergelijke goederen in het douanegebied van de Gemeenschap, inclusief overlading, vrijgave voor het vrije verkeer in de Gemeenschap, plaatsing onder een schorsingsregeling en binnenkomst in een vrije zone of vrij entrepot, worden verboden en moet in een procedure worden voorzien die de douaneautoriteiten de mogelijkheid geeft dit verbod zo doeltreffend mogelijk te handhaven.
- (4) De douaneautoriteiten moeten eveneens kunnen optreden wanneer namaakgoederen of door piraterij verkregen goederen en goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten uitgevoerd of wederuitgevoerd worden of het douanegebied van de Gemeenschap verlaten.
- (5) De douaneautoriteiten moeten de vrijgave voor het vrije verkeer, de uitvoer of de wederuitvoer opschorten, of, in geval van goederen die onder een schorsingsregeling worden geplaatst, in een vrije zone of vrij entrepot worden opgeslagen, met kennisgeving wederuitgevoerd worden, in het douanegebied worden binnengebracht of dit verlaten, deze goederen vasthouden gedurende de tijd die nodig is om na te gaan of het daadwerkelijk gaat om namaakgoederen of door piraterij verkregen goederen of goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten.
- (6) De specificaties van het verzoek om optreden, zoals geldigheidsduur en vorm, moeten worden vastgesteld en in alle lidstaten worden geharmoniseerd. Hetzelfde geldt voor de voorwaarden waaronder een verzoek in behandeling wordt genomen door de douaneautoriteiten en de kantoren die zijn aangewezen om deze verzoeken te ontvangen, te verwerken en te registreren.
- (7) Ook als er nog geen verzoek is ingediend of ingewilligd, zouden de lidstaten de mogelijkheid moeten hebben om goederen gedurende een bepaalde periode vast te houden, teneinde de houder van het recht in staat te stellen een verzoek om optreden in te dienen bij de douaneautoriteiten.
- (8) Wanneer wordt nagegaan of krachtens de nationale wetgeving inbreuk is gemaakt op intellectuele-eigendomsrechten, worden in die procedure de criteria gebruikt die in de betrokken lidstaat worden gehanteerd om vast te stellen of aldaar vervaardigde producten inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten. Deze verordening laat de bepalingen van de lidstaten inzake de rechterlijke bevoegdheid en de gerechtelijke procedures onverlet.
- (9) Teneinde de toepassing van deze verordening zowel voor de douane-instanties als voor de houders van rechten gemakkelijker te maken, moet een meer flexibele procedure kunnen worden gevolgd waarbij goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten worden vernietigd, zonder dat een procedure moet worden ingeleid om vast te stellen of krachtens de nationale wetgeving inbreuk is gemaakt op intellectuele-eigendomsrechten.
- (10) Er moeten maatregelen worden vastgesteld die van toepassing zijn op goederen waarvan is vastgesteld dat zij namaakgoederen of door piraterij verkregen goederen zijn dan wel in het algemeen inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten. Deze maatregelen moeten niet alleen de personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van dergelijke goederen de economische voordelen van de transactie ontnemen en hen bestraffen, maar ook voldoende afschrikkend zijn om dergelijke praktijken in de toekomst te voorkomen.

<sup>(1)</sup> PB L 341 van 30.12.1994, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

- (11) Om te voorkomen dat de douaneafhandeling van goederen die zich in de persoonlijke bagage van reizigers bevinden wordt verstoord, verdient het aanbeveling, behalve wanneer er bepaalde concrete aanwijzingen zijn dat het om commercieel verkeer gaat, te bepalen dat deze verordening niet van toepassing is op uit derde landen ingevoerde goederen die mogelijkwijze namaakgoederen of door piraterij verkregen goederen zijn of inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten, voorzover de in de communautaire wetgeving vastgestelde limieten voor douanevrijstellingen niet worden overschreden.
- (12) Ter wille van de doeltreffendheid van deze verordening is het belangrijk de uniforme toepassing van de daarin vastgestelde gemeenschappelijke bepalingen te waarborgen en de wederzijdse bijstand tussen de lidstaten onderling en tussen de lidstaten en de Commissie te intensiveren, met name door toepassing van Verordening (EG) nr. 515/97 van de Raad van 13 maart 1997 betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften<sup>(1)</sup>.
- (13) In het licht van de ervaring die met de toepassing van deze verordening is opgedaan, moet worden nagegaan of de lijst van intellectuele-eigendomsrechten waarop de verordening betrekking heeft, kan worden uitgebreid.
- (14) De maatregelen ter uitvoering van deze verordening moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(2)</sup>.
- (15) Verordening (EG) nr. 3295/94 moet worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## HOOFDSTUK I

### DOEL EN WERKINGSSFEER

#### Artikel 1

1. Deze verordening stelt de voorwaarden vast waaronder de douaneautoriteiten kunnen optreden wanneer er een vermoeden is dat bepaalde goederen inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten, met name wanneer zij:

- a) voor het vrije verkeer, voor uitvoer of voor wederuitvoer worden aangegeven overeenkomstig artikel 61 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> PB L 82 van 22.3.1997, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17).

- b) worden aangetroffen bij een controle van goederen die het grondgebied van de Gemeenschap binnenkomen of verlaten overeenkomstig de artikelen 37 en 183 van Verordening (EEG) nr. 2913/92, onder een schorsingsregeling zijn geplaatst in de zin van artikel 84, lid 1, onder a), van die verordening, na voorafgaande kennisgeving wederuitgevoerd worden in de zin van artikel 182, lid 2, van die verordening of in een vrije zone of een vrij entrepot worden opgeslagen in de zin van artikel 166 van die verordening.

2. Deze verordening stelt tevens de maatregelen vast die de bevoegde autoriteiten moeten nemen wanneer wordt vastgesteld dat de in lid 1 bedoelde goederen inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten.

#### Artikel 2

1. In deze verordening wordt onder „goederen die inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht” verstaan:

- a) „namaakgoederen” namelijk:

i) goederen, met inbegrip van hun verpakking, waarop zonder toestemming een fabrieks- of handelsmerk is aangebracht dat identiek is aan of daarvan niet wezenlijk kan worden onderscheiden van het geldig geregistreerde fabrieks- of handelsmerk voor dergelijke goederen, en die zodoende, volgens de communautaire wetgeving in Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 betreffende het Gemeenschapsmerk<sup>(4)</sup> of de wetgeving van de lidstaat waar het verzoek om optreden van de douaneautoriteiten wordt ingediend, inbreuk maken op de rechten van de houder van het betrokken merk;

ii) beeldmerken (met inbegrip van een logo, etiket, sticker, prospectus, gebruiksaanwijzing of garantiebewijs waarop een dergelijk merk is aangebracht), zelfs indien deze afzonderlijk worden aangeboden, waarvoor hetzelfde geldt als voor de onder i) bedoelde goederen;

iii) afzonderlijk aangeboden verpakkingen waarop merken van nagemaakte goederen zijn aangebracht en waarvoor hetzelfde geldt als voor de onder i) bedoelde goederen;

- b) „door piraterij verkregen goederen” namelijk: goederen die kopieën zijn of bevatten die zijn vervaardigd zonder toestemming van hetzij de houder van een al dan niet overeenkomstig het nationale recht geregistreerd auteursrecht of naburig recht dan wel recht inzake tekeningen of modellen, hetzij een door de houder van het recht in het productieland gemachtigd persoon, wanneer de vervaardiging van deze kopieën volgens Verordening (EG) nr. 6/2002 van de Raad van 12 december 2001 betreffende Gemeenschapsmodellen<sup>(5)</sup> of de wetgeving van de lidstaat waar het verzoek om optreden van de douane wordt ingediend, inbreuk maakt op het betrokken recht;

<sup>(4)</sup> PB L 11 van 14.1.1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003.

<sup>(5)</sup> PB L 3 van 5.1.2002, blz. 1.

- c) goederen die in de lidstaat waar het verzoek om optreden van de douane wordt ingediend, inbreuk maken op:
- i) een octrooi waarop de wetgeving van die lidstaat van toepassing is;
  - ii) een aanvullend beschermingscertificaat als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1768/92 van de Raad <sup>(1)</sup> of Verordening (EG) nr. 1610/96 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>;
  - iii) een nationaal kwekersrecht overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat of een communautair kwekersrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad <sup>(3)</sup>;
  - iv) benamingen van oorsprong of geografische aanduidingen overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat of als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad <sup>(4)</sup> en Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad <sup>(5)</sup>;
  - v) geografische benamingen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad <sup>(6)</sup>.

2. In deze verordening wordt onder „houder van het recht” verstaan:

- a) de houder van een fabrieks- of handelsmerk, een auteursrecht of naburig recht, een recht inzake tekeningen of modellen, een octrooi, een aanvullend beschermingscertificaat, een kwekersrecht, een beschermde oorsprongsbenaming, een beschermde geografische aanduiding en/of in het algemeen een van de in lid 1 bedoelde rechten, of
- b) elke andere persoon die gemachtigd is een van de onder a) genoemde intellectuele-eigendomsrechten te gebruiken, of hun vertegenwoordiger.

3. Mallen of matrijzen die specifiek vervaardigd of aangepast zijn voor de vervaardiging van goederen die inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht worden gelijkgesteld met dergelijke goederen, voorzover het gebruik van deze mallen of matrijzen volgens de communautaire wetgeving of de wetgeving van de lidstaat waar het verzoek om optreden van de douaneautoriteiten wordt ingediend, inbreuk maakt op de rechten van de houder van het recht.

#### Artikel 3

1. Deze verordening is niet van toepassing op goederen die met toestemming van de houder van een fabrieks- of handelsmerk van een dergelijk merk zijn voorzien, of op goederen waarop een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding voorkomt of die beschermd zijn door een octrooi of een aanvullend beschermingscertificaat, door een auteursrecht of naburig recht, door een recht inzake tekeningen of modellen, of door een kwekersrecht en die met toestemming van de houder van het recht zijn vervaardigd, doch zich zonder toestemming van deze laatste in een van de omstandigheden bedoeld in artikel 1, lid 1, bevinden.

<sup>(1)</sup> PB L 182 van 2.7.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 8.8.1996, blz. 30.

<sup>(3)</sup> PB L 227 van 1.9.1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003.

<sup>(4)</sup> PB L 208 van 24.7.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003.

<sup>(5)</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003.

<sup>(6)</sup> PB L 160 van 12.6.1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3378/94 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 366 van 31.12.1994, blz. 1).

Deze verordening is evenmin van toepassing op in de eerste alinea bedoelde goederen die zijn vervaardigd of worden beschermd door een ander intellectuele-eigendomsrecht als bedoeld in artikel 2, lid 1, onder andere voorwaarden dan die welke met de houder van het recht zijn overeengekomen.

2. Wanneer zich in de persoonlijke bagage van reizigers niet-commerciële goederen bevinden waarvan de hoeveelheid de vrijstellingslimiet niet overschrijdt en er geen concrete aanwijzingen zijn dat de goederen deel uitmaken van handelsverkeer, gaan de lidstaten ervan uit dat deze goederen niet onder het toepassingsgebied van deze verordening vallen.

#### HOOFDSTUK II

#### VERZOEK OM OPTREDEN VAN DE DOUANEAUTORITEITEN

##### Deel 1

#### Maatregelen voorafgaand aan een verzoek om optreden van de douaneautoriteiten

##### Artikel 4

1. Wanneer een optreden van de douaneautoriteiten in een van de in artikel 1, lid 1, bedoelde situaties, dat plaatsvindt voordat de houder van het recht een verzoek heeft ingediend of een dergelijk verzoek is ingewilligd, voldoende aanwijzingen oplevert dat bepaalde goederen inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten, kunnen de douaneautoriteiten de vrijgave opschorten of de goederen vasthouden gedurende een termijn van drie werkdagen vanaf het tijdstip waarop de houder van het recht en, indien deze bekend zijn, de aangever of de houder van de goederen de kennisgeving hebben ontvangen, teneinde de houder van het recht in staat te stellen een verzoek om optreden in te dienen overeenkomstig artikel 5.

2. Rekening houdend met de in de betrokken lidstaat geldende voorschriften kunnen de douaneautoriteiten, zonder enige andere informatie dan het werkelijke of geraamde aantal voorwerpen en de aard ervan te onthullen en alvorens de houder van het recht ervan in kennis te stellen dat zijn rechten mogelijkwijze zijn geschonden, deze laatste verzoeken hen alle informatie te verstrekken die hun vermoedens kan bevestigen.

##### Deel 2

#### Indiening en behandeling van het verzoek om optreden van de douane

##### Artikel 5

1. In elke lidstaat kan de houder van het recht de bevoegde douanediens schriftelijk om optreden van de douaneautoriteiten verzoeken wanneer goederen zich in een van de in artikel 1, lid 1, bedoelde omstandigheden bevinden (verzoek om optreden).

2. De lidstaten wijzen de douanediens aan die bevoegd is voor het ontvangen en behandelen van deze verzoeken.

3. Wanneer systemen voor elektronische gegevensuitwisseling beschikbaar zijn, moedigen de lidstaten belanghebbenden aan hun verzoek elektronisch in te dienen.

4. Wanneer de verzoeker houder is van een Gemeenschapsmerk, een Gemeenschapsrecht inzake tekeningen of modellen, een communautair kwekersrecht, een communautaire oorsprongsbenaming, een geografische aanduiding of benaming, kan hij naast het optreden van de douaneautoriteiten van de lidstaat waar het verzoek wordt ingediend, om het optreden van de douaneautoriteiten van een of meer andere lidstaten verzoeken.

5. Een verzoek om optreden wordt ingediend op een formulier dat is opgesteld volgens de procedure van artikel 21, lid 2, en dient alle informatie te bevatten die de douaneautoriteiten nodig hebben om de goederen met zekerheid te identificeren, met name:

- i) een nauwkeurige en gedetailleerde technische beschrijving van de goederen;
- ii) bijzonderheden betreffende het type of patroon van de fraude indien de houder van de rechten daarvan op de hoogte is;
- iii) de personalia van de door de houder van de rechten aangevozen contactpersoon.

Bij het verzoek om optreden moet ook de in artikel 6 bedoelde verklaring van de verzoeker gevoegd worden, evenals het bewijs dat deze de houder is van het recht voor de betrokken goederen.

In situaties als bedoeld in lid 4 worden in het verzoek de lidstaat of lidstaten vermeld waar om optreden van de douane wordt verzocht, alsmede de personalia van de houder van het recht in elk van de betrokken lidstaten.

Ter indicatie en voorzover bekend verstrekt de houder van het recht de hiernavolgende aanvullende informatie:

- a) de waarde, exclusief belastingen, van de oorspronkelijke goederen op de legale nationale markt van de lidstaat waar het verzoek om optreden werd ingediend;
- b) de plaats waar de goederen zich bevinden of de plaats van bestemming;
- c) gegevens ter identificatie van de zending of de colli;
- d) de geplande datum van aankomst of vertrek van de goederen;
- e) de gebruikte vervoermiddelen;
- f) de identiteit van de importeur, exporteur of houder van de goederen;
- g) het land of de landen waar de goederen zijn vervaardigd, de gevolgde trajecten;
- h) voorzover bekend, de technische verschillen tussen authentieke en verdachte goederen.

6. Er kunnen ook bijzondere en specifieke gegevens worden gevraagd betreffende het type intellectuele-eigendomsrecht waarnaar in het verzoek om optreden wordt verwezen.

7. De bevoegde douanediens die een verzoek ontvangt, neemt dit in behandeling en stelt de verzoeker binnen 30 werkdagen na ontvangst schriftelijk in kennis van zijn besluit.

De kosten van de administratieve afhandeling van het verzoek worden de houder van het recht niet aangerekend.

8. Wanneer het verzoek om optreden niet de krachtens lid 5 verplichte gegevens bevat, kunnen de douanediensten besluiten dit verzoek niet te behandelen. In dat geval lichten zij de redenen van hun besluit toe en verstrekken zij informatie over de beroepsprocedure. Het verzoek kan alleen opnieuw worden ingediend indien het naar behoren is vervolledigd.

#### Artikel 6

1. Verzoeken om optreden gaan vergezeld van een verklaring van de houder van het recht, die overeenkomstig de nationale wetgeving hetzij schriftelijk, hetzij elektronisch kan worden ingediend en waarin hij aansprakelijkheid aanvaardt jegens de personen die betrokken zijn bij een in artikel 1, lid 1, bedoelde situatie, wanneer de overeenkomstig artikel 9, lid 1, ingeleide procedure niet wordt voortgezet ingevolge een handeling of verzuim van de houder van het recht of wanneer achteraf wordt vastgesteld dat de betrokken goederen geen inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht.

In deze verklaring stemt de houder van het recht er eveneens mee in alle uit de toepassing van deze verordening voortvloeiende kosten te betalen in verband met het douanetoezicht uit hoofde van artikel 9 en, indien van toepassing, artikel 11.

2. Wanneer het verzoek om optreden in overeenstemming met artikel 5, lid 4, ingediend wordt, stemt de houder van het recht er in de verklaring mee in te zorgen voor eventueel nodige vertalingen en de kosten daarvan op zich te nemen; deze verklaring geldt in alle lidstaten waar het besluit tot inwilliging van het verzoek van toepassing is.

#### Artikel 7

De artikelen 5 en 6 zijn van overeenkomstige toepassing op elk verzoek om verlenging.

#### Deel 3

### Inwilliging van het verzoek om optreden

#### Artikel 8

1. Wanneer de bevoegde douanediens het verzoek inwilligt, specificeert hij binnen welke termijn de douaneautoriteiten zullen optreden. Deze termijn is ten hoogste een jaar. Na afloop daarvan kan de termijn op verzoek van de houder van het recht, na betaling van alle bedragen die deze krachtens de verordening verschuldigd is, worden verlengd door de dienst die het oorspronkelijke besluit heeft genomen.

De houder van het recht stelt de in artikel 5, lid 2, bedoelde bevoegde douanediens ervan in kennis wanneer zijn recht niet meer geldig geregistreerd is of verstrijkt.

2. Het besluit tot inwilliging van het verzoek om optreden van de houder van het recht wordt onmiddellijk meegedeeld aan de douanekantoren van de lidstaat of lidstaten die vermoedelijk geconfronteerd zullen worden met de daarin genoemde goederen die inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht.

Indien een overeenkomstig artikel 5, lid 4, ingediend verzoek om optreden wordt ingewilligd, bedraagt de termijn waarbinnen de douaneautoriteiten optreden een jaar; na afloop daarvan wordt de termijn op schriftelijk verzoek van de houder van het recht verlengd door de dienst die het oorspronkelijke verzoek heeft behandeld. Artikel 250, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 is van overeenkomstige toepassing op het besluit tot inwilliging van het genoemde verzoek, evenals op de besluiten tot verlenging of intrekking daarvan.

Wanneer een verzoek om optreden wordt ingewilligd, is de verzoeker gehouden het daartoe strekkende besluit, vergezeld van alle andere nuttige informatie en in voorkomend geval de nodige vertalingen, toe te zenden aan de bevoegde douanediens van de lidstaat of lidstaten waar de verzoeker om optreden van de douane heeft verzocht. Het besluit kan evenwel, met toestemming van de verzoeker, rechtstreeks worden toegezonden door de douanediens die het besluit heeft genomen.

Op verzoek van de douaneautoriteiten van de betrokken lidstaten verstrekt de verzoeker alle aanvullende informatie die vereist is voor de uitvoering van het besluit.

3. De in lid 2, tweede alinea, bedoelde termijn gaat in op de datum van het besluit waarbij het verzoek wordt ingewilligd. Dit besluit treedt in de lidstaat of lidstaten waarvoor het bestemd is, pas in werking na de in lid 2, derde alinea, bedoelde toezending en nadat de houder van het recht de in artikel 6 bedoelde formaliteiten heeft vervuld.

Het besluit wordt vervolgens onmiddellijk meegedeeld aan de nationale douanekantoren die vermoedelijk geconfronteerd zullen worden met de goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten.

Dit lid is van overeenkomstige toepassing op het besluit tot verlenging van het oorspronkelijke besluit.

### HOOFDSTUK III

#### VOORWAARDEN WAARONDER DE DOUANE AUTORITEITEN KUNNEN OPTREDEN EN DE BEVOEGDE AUTORITEIT EEN BESLUIT TEN GRONDE KAN NEMEN

##### Artikel 9

1. Wanneer een douanekantoor waaraan overeenkomstig artikel 8 een besluit tot inwilliging van het verzoek van de houder van het recht is toegezonden, in voorkomend geval na overleg met de indiener van het verzoek vaststelt dat van goederen die zich in een van de in artikel 1, lid 1, bedoelde

situaties bevinden, wordt vermoed dat zij inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht, schorst het de vrijgave of houdt het de goederen vast.

Het douanekantoor informeert onmiddellijk de bevoegde douanediens die het verzoek om optreden heeft behandeld.

2. De bevoegde douanediens of het douanekantoor bedoeld in lid 1 informeert de houder van het recht en de aangever of houder van de goederen in de zin van artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 over zijn optreden en mag deze in kennis stellen van de werkelijke of geraamde hoeveelheid en van de werkelijke of vermoede aard van de goederen waarvan de vrijgave is geschorst of die worden vastgehouden, zonder dat het verstrekken van deze informatie de verplichting inhoudt de zaak voor te leggen aan de autoriteit die bevoegd is een besluit ten gronde te nemen.

3. Teneinde vast te stellen of inbreuk is gemaakt op een intellectuele-eigendomsrecht in de zin van het nationale recht, en overeenkomstig de nationale bepalingen betreffende de bescherming van persoonsgegevens, van het commercieel en industrieel geheim en van het beroeps- en administratief geheim, stelt het douanekantoor of de dienst die het verzoek heeft behandeld de houder van het recht op zijn verzoek en voorzover deze informatie beschikbaar is, in kennis van de namen en adressen van zowel de geadresseerde en de afzender, als de aangever of houder van de goederen, alsmede van de oorsprong en de herkomst van de goederen die vermoedelijk inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten.

Het douanekantoor geeft de verzoeker en de personen die betrokken zijn bij een situatie als bedoeld in artikel 1, lid 1, de mogelijkheid de goederen waarvan de vrijgave is geschorst of die worden vastgehouden, te inspecteren.

Het douanekantoor kan bij het onderzoek van de goederen, uitsluitend met het oog op analyse en louter teneinde het verdere verloop van de procedure te vergemakkelijken, monsters nemen en deze overeenkomstig de in de betrokken lidstaat geldende voorschriften op uitdrukkelijk verzoek van de houder van het recht aan hem overhandigen of toezenden. Indien de omstandigheden dat toestaan en met inachtneming van de voorschriften van artikel 11, lid 1, tweede streepje, indien van toepassing, moeten deze monsters worden teruggegeven zodra de technische analyse is voltooid en indien van toepassing voordat vrijgave van de goederen plaatsvindt of de vasthoudingstermijn verstrijkt. De analyse van deze monsters wordt onder volledige verantwoordelijkheid van de houder van het recht uitgevoerd.

##### Artikel 10

Aan de hand van de wetgeving van de lidstaat op het grondgebied waarvan de goederen zich in een van de in artikel 1, lid 1, bedoelde situaties bevinden, wordt vastgesteld of krachtens de nationale bepalingen inbreuk is gemaakt op een intellectuele-eigendomsrecht.

Bedoelde wetgeving is eveneens van toepassing op de onmiddellijke kennisgeving aan het kantoor of de dienst bedoeld in artikel 9, lid 1, dat de in artikel 13 bedoelde procedure is ingeleid, tenzij dat kantoor of die dienst de procedure zelf heeft ingeleid.

### Artikel 11

1. Wanneer de douaneautoriteiten goederen die vermoedelijk inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht hebben vastgehouden of wanneer zij het vrijgeven van deze goederen hebben geschorst terwijl deze zich in een van de in artikel 1, lid 1, bedoelde situaties bevonden, kunnen de lidstaten overeenkomstig hun nationale wetgeving voorzien in een met de instemming van de houder van het recht te volgen vereenvoudigde procedure, die de douaneautoriteiten de mogelijkheid biedt de goederen onder douanetoezicht af te staan voor vernietiging, zonder dat hoeft te worden nagegaan of volgens de nationale rechtsvoorschriften inbreuk is gemaakt op een intellectuele-eigendomsrecht. Daartoe passen de lidstaten in overeenstemming met hun nationale wetgeving de volgende voorwaarden toe:

- binnen tien werkdagen, of drie werkdagen indien het aan bederf onderhevige goederen betreft, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de in artikel 9 bedoelde kennisgeving stelt de houder van het recht de douaneautoriteiten er schriftelijk van in kennis dat de aan de procedure onderworpen goederen inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht in de zin van artikel 2, lid 1, en verstrekt hij deze autoriteiten de schriftelijke verklaring van de aangever, de houder of de eigenaar van de goederen waarbij deze ermee instemt dat de goederen voor vernietiging worden afgestaan. Indien de douaneautoriteiten daarmee akkoord gaan, kan deze informatie rechtstreeks aan de douane worden verstrekt door de aangever, de houder of de eigenaar van de goederen. Deze toestemming wordt verondersteld te zijn gegeven wanneer de aangever, de houder of de eigenaar van de goederen zich binnen de voorgeschreven termijn niet uitdrukkelijk tegen de vernietiging heeft verzet. Deze termijn kan met tien werkdagen worden verlengd indien de omstandigheden zulks wettigen;
- tenzij anders bepaald in de nationale wetgeving, geschiedt de vernietiging op kosten en onder verantwoordelijkheid van de houder van het recht en wordt deze steeds voorafgegaan door het nemen van monsters die de douaneautoriteiten zo moeten bewaren dat zij als bewijsmateriaal toelaatbaar zijn in een gerechtelijke procedure van de lidstaat waarin zij mogelijkwijze zullen moeten worden gebruikt.

2. In alle andere gevallen of wanneer de aangever, houder of eigenaar zich tegen de vernietiging van de goederen verzet of deze betwist, is de in artikel 13 bedoelde procedure van toepassing.

### Artikel 12

De houder van het recht gebruikt de in artikel 9, lid 3, eerste alinea, bedoelde informatie die hij ontvangt, uitsluitend voor de in de artikelen 10 en 11 en artikel 13, lid 1, omschreven doeleinden.

Voor elk ander gebruik dat niet is toegestaan door de nationale wetgeving van de lidstaat waar de situatie zich heeft voorgedaan, kan de houder van het recht burgerlijk aansprakelijk worden gesteld naar het recht van de lidstaat op het grondgebied waarvan de betrokken goederen zich bevinden en kan het verzoek om optreden in de lidstaat waar de feiten zich hebben voorgedaan, worden geschorst voor de geldigheidsduur die resteert voor de verlenging.

In geval van een nieuwe inbreuk kan de bevoegde douanediens de verlenging weigeren. Bij verzoeken om optreden overeenkomstig artikel 5, lid 4, moeten de overige op het formulier vermelde lidstaten eveneens op de hoogte worden gebracht.

### Artikel 13

1. Wanneer het in artikel 9, lid 1, bedoelde douanekantoor niet binnen tien werkdagen na de ontvangst van de kennisgeving van de schorsing van vrijgave of vasthouding, ervan in kennis is gesteld dat overeenkomstig artikel 10 een procedure is ingeleid om te bepalen of volgens het nationale recht een intellectuele-eigendomsrecht is geschonden, of dit kantoor, indien van toepassing, de in artikel 11, lid 1, bedoelde instemming van de houder van het recht niet heeft ontvangen, worden naar gelang van het geval de goederen vrijgegeven of wordt de vasthouding ervan beëindigd, op voorwaarde dat alle douaneformaliteiten zijn vervuld.

Deze termijn kan in bepaalde gevallen met ten hoogste tien werkdagen worden verlengd.

2. Wanneer er een vermoeden is dat aan bederf onderhevige goederen inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht, bedraagt de in lid 1 bedoelde termijn drie werkdagen. Deze termijn kan niet worden verlengd.

### Artikel 14

1. Wanneer het goederen betreft waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op rechten inzake tekeningen of modellen, octrooien, aanvullende beschermingscertificaten of kwekersrechten, kan de aangever, de eigenaar, de importeur, de houder of de geadresseerde van de goederen door middel van zekerheidstelling vrijgave van de goederen of beëindiging van de vasthouding daarvan verkrijgen, op voorwaarde dat:

- a) de douanediens of het douanekantoor bedoeld in artikel 9, lid 1, overeenkomstig artikel 13, lid 1, ervan in kennis is gesteld dat binnen de in artikel 13, lid 1, bedoelde termijn een procedure is ingeleid om te bepalen of krachtens de nationale wetgeving een intellectuele-eigendomsrecht is geschonden;
- b) de hiertoe gemachtigde autoriteit bij het verstrijken van de in artikel 13, lid 1, bedoelde termijn nog geen toestemming heeft gegeven tot het nemen van conservatoire maatregelen;
- c) alle douaneformaliteiten zijn vervuld.

2. De in lid 1 bedoelde zekerheid moet toereikend zijn om de belangen van de houder van het recht veilig te stellen.

De betaling van de zekerheid laat de andere rechtsmiddelen waarover de houder van het recht beschikt, onverlet.

Wanneer de procedure om te bepalen of volgens het nationale recht een intellectuele-eigendomsrecht is geschonden, door een andere persoon dan de houder van een recht inzake tekeningen of modellen, octrooi, aanvullend beschermingscertificaat of kwekersrecht is ingeleid, wordt de zekerheid vrijgegeven indien de persoon die de procedure heeft ingeleid, niet binnen 20 werkdagen na de datum waarop hij de kennisgeving van de schorsing van de vrijgave of de vasthouding ontvangt, gebruikmaakt van zijn recht om een gerechtelijke procedure in te leiden.

Wanneer het bepaalde in artikel 13, lid 1, tweede alinea, van toepassing is, kan deze termijn tot ten hoogste 30 werkdagen worden verlengd.

*Artikel 15*

De voorwaarden waaronder de goederen tijdens de schorsing van de vrijgave of de vasthouding worden opgeslagen, worden door de lidstaten vastgesteld en mogen geen kosten voor de douanediensdiensten veroorzaken.

## HOOFDSTUK IV

**BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP GOEDEREN  
WAARVAN IS VASTGESTELD DAT ZIJ INBREUK MAKEN OP  
INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN**

*Artikel 16*

Goederen waarvan na afloop van de in artikel 9 bedoelde procedure is vastgesteld dat zij inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten, mogen niet:

- in het douanegebied van de Gemeenschap worden binnengebracht,
- in het vrije verkeer worden gebracht,
- buiten het douanegebied van de Gemeenschap worden gebracht,
- uitgevoerd worden,
- wederuitgevoerd worden,
- onder een schorsingsregeling worden geplaatst, of
- in een vrije zone of een vrij entrepot worden opgeslagen.

*Artikel 17*

1. Onverminderd de andere rechtsmiddelen waarvan de houder van het recht gebruik kan maken, nemen de lidstaten de nodige maatregelen om de bevoegde autoriteiten in staat te stellen:

- a) overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het nationale recht, goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht op zodanige wijze te vernietigen of uit de handel te nemen dat de houder van het recht geen schade lijdt, zonder enige compensatie en, tenzij anders bepaald in de nationale wetgeving, zonder kosten voor de schatkist;
- b) ten aanzien van dergelijke goederen alle andere maatregelen te nemen die nodig zijn om de betrokkenen de economische voordelen van de transactie daadwerkelijk te ontnemen.

Behalve in uitzonderlijke gevallen wordt het zonder meer verwijderen van de handelsmerken die zonder toestemming op nagemaakte goederen zijn aangebracht niet geacht de betrokkenen de economische voordelen van de transactie daadwerkelijk te ontnemen.

2. Goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht kunnen aan de schatkist worden verbeurd. In dit geval is lid 1, onder a), van toepassing.

## HOOFDSTUK V

**SANCTIES***Artikel 18*

Elke lidstaat stelt de bij overtreding van deze verordening te nemen sancties vast. Deze sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

## HOOFDSTUK VI

**AANSPRAKELIJKHEID VAN DE DOUANE AUTORITEITEN EN  
VAN DE HOUDER VAN HET RECHT**

*Artikel 19*

1. Wanneer een verzoek om optreden wordt ingewilligd en de goederen die inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten niet als zodanig worden herkend door het douanekantoor en worden vrijgegeven of geen besluit tot vasthouding wordt genomen overeenkomstig artikel 9, lid 1, heeft de houder van het recht alleen recht op schadeloosstelling onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de wetgeving van de lidstaat waar het verzoek is ingediend of, wanneer dit verzoek overeenkomstig artikel 5, lid 4, is gedaan, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de wetgeving van de lidstaat waar de genoemde goederen niet zijn herkend door het douanekantoor.

2. De uitoefening door douanekantoren of andere naar behoren gemachtigde autoriteiten van de hen verleende bevoegdheden om inbreuken op intellectuele-eigendomsrechten te bestrijden, brengt geen aansprakelijkheid mee ten aanzien van de personen waarop de in artikel 1, lid 1, bedoelde situaties of de in artikel 4 bedoelde maatregelen betrekking hebben wanneer hun optreden deze personen schade toebrengt, behalve onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de wetgeving van de lidstaat waar het verzoek is ingediend of, wanneer het verzoek overeenkomstig artikel 5, lid 4, is gedaan, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de wetgeving van de lidstaat waar het verlies of de schade is geleden.

3. De eventuele burgerlijke aansprakelijkheid van de houder van het recht wordt beheerst door de wetgeving van de lidstaat waar de betrokken goederen zich in een van de in artikel 1, lid 1, bedoelde omstandigheden bevinden.

## HOOFDSTUK VII

**SLOTBEPALINGEN***Artikel 20*

De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 21, lid 2.

*Artikel 21*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité douanewetboek.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

*Artikel 22*

De lidstaten delen de Commissie alle terzake dienende informatie in verband met de toepassing van deze verordening mede.

De Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

De bepalingen van Verordening (EG) nr. 515/97 zijn van overeenkomstige toepassing.

De informatieprocedure wordt nader uitgewerkt in het kader van de uitvoeringsbepalingen volgens de procedure van artikel 21, lid 2.

*Artikel 23*

De Commissie brengt de Raad op basis van de in artikel 22 bedoelde informatie jaarlijks verslag uit over de toepassing van deze verordening. Dit verslag kan in voorkomend geval vergezeld gaan van een voorstel tot wijziging van de verordening.

*Artikel 24*

Verordening (EG) nr. 3295/94 wordt ingetrokken met ingang van 1 juli 2004.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening.

*Artikel 25*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

G. ALEMANNIO

---



**VERORDENING (EG) Nr. 1384/2003 VAN DE COMMISSIE****van 1 augustus 2003****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	060	52,8
	999	52,8
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	74,2
	999	74,2
0805 50 10	382	56,8
	388	63,9
	524	49,6
	528	50,1
	999	55,1
0806 10 10	052	136,5
	204	147,8
	220	106,2
	400	243,9
	600	149,6
	624	137,6
	999	153,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,3
	400	92,9
	508	56,4
	512	76,9
	528	70,6
	720	66,1
	800	183,5
	804	94,6
0808 20 50	999	90,3
	052	172,3
	388	65,8
	512	62,2
	528	71,4
0809 20 95	999	92,9
	052	291,2
	400	237,6
	404	251,5
0809 30 10, 0809 30 90	999	260,1
	052	158,7
	064	92,6
0809 40 05	999	125,6
	064	80,9
	068	72,5
	094	66,2
	999	73,2

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 1385/2003 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 2003

## tot vaststelling van de hoeveelheden bananen die in het vierde kwartaal van 2003 in het kader van de tariefcontingenten voor invoer in de Gemeenschap beschikbaar zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2587/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 896/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1303/2003 <sup>(4)</sup>, zijn bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 404/93 ten aanzien van de regelingen voor de invoer van bananen in de Gemeenschap vastgesteld. Bepaald dient te worden welke hoeveelheden in het vierde kwartaal van 2003 voor invoer in het kader van de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 404/93 bedoelde tariefcontingenten beschikbaar blijven.
- (2) De hoeveelheden die in het vierde kwartaal voor invoer in het kader van de tariefcontingenten A/B en C beschikbaar blijven, moeten aan de hand van enerzijds de omvang van de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 404/93 bedoelde tariefcontingenten en anderzijds de in de eerste drie kwartalen van 2003 afgegeven invoercertificaten worden bepaald.
- (3) Aangezien deze verordening van toepassing moet zijn vóór het begin van de periode waarin certificaten voor het vierde kwartaal van 2003 kunnen worden aangevraagd, dient deze onverwijld in werking te treden.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## Artikel 1

1. De in het vierde kwartaal van 2003 beschikbare hoeveelheden voor invoer in het kader van het stelsel van tariefcontingenten voor de invoer van bananen, worden in de bijlage vastgesteld.

2. Voor het vierde kwartaal van 2003 kunnen de aanvragen om een invoercertificaat in het kader van de tariefcontingenten A/B en C die

- a) door een traditionele marktdeelnemer worden ingediend, in totaal geen grotere hoeveelheid betreffen dan het verschil tussen de overeenkomstig de artikelen 4 en 5 van Verordening (EG) nr. 896/2001 berekende referentiehoeveelheid en de som van de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten voor de eerste drie kwartalen van 2003 werden afgegeven;
- b) door een niet-traditionele marktdeelnemer worden ingediend, in totaal geen grotere hoeveelheid betreffen dan het verschil tussen de hem overeenkomstig artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 896/2001 meegeedeelde jaarlijkse toewijzing en de som van de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten voor de eerste drie kwartalen van 2003 werden afgegeven.

Bij de aanvraag om een invoercertificaat wordt een kopie gevoegd van alle invoercertificaten die voor de afgelopen kwartalen van 2003 aan de marktdeelnemer zijn afgegeven.

## Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 345 van 29.12.2001, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 126 van 8.5.2001, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 185 van 24.7.2003, blz. 5.

## BIJLAGE

**In het vierde kwartaal van 2003 beschikbare hoeveelheden bananen per tariefcontingent en per categorie marktdeelnemers***(in ton nettogewicht)*

Tariefcontingent	Categorie marktdeelnemers	Hoeveelheid
A/B	Traditioneel	552 469,545
	Niet-traditioneel	98 137,614
C	Traditioneel	168 652,920
	Niet-traditioneel	17 770,572

**VERORDENING (EG) Nr. 1386/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 augustus 2003**  
**tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2176/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen te worden vastgesteld voor de indeling van de in bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen goederen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld. Deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke communautaire voorschriften is vastgesteld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Met toepassing van genoemde algemene regels, dienen de in kolom 1 van de tabel omschreven goederen die zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening te worden ingedeeld onder de daarmee corresponderende GN-codes die zijn vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen die zijn opgenomen in kolom 3.

- (4) Het is wenselijk dat een beroep kan worden gedaan op een door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, door de rechthebbende, gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(4)</sup>.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De goederen omschreven in kolom 1 van de in de bijlage opgenomen tabel worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

*Artikel 2*

Op de door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de onderhavige verordening, kan gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92, een beroep worden gedaan.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

*Voor de Commissie*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB L 331 van 7.12.2002, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

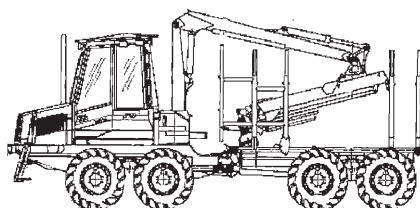
## BIJLAGE

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Een digitale stencilduplicator met een scanner voor het digitaliseren en elektronisch verwerken van teksten en beelden die moeten worden vermenigvuldigd. De machine gebruikt een stencil (master) bestaande uit een film op basis van plantaardige vezel bedekt met een kunststoflaag waarop met behulp van een thermokop de gegevens worden gebrand. Het gebrande stencil wordt vervolgens overgebracht op een druktrommel en daarop bevestigd. De te bedrukken vellen papier worden tegen de druktrommel gedrukt door een aandrukrol.</p> <p>De machine heeft een afdruksysteem met verschillende snelheden (60, 80, 100 en 120 kopieën per minuut). Zij is uitgerust met een bedieningspaneel met een scherm met vloeibare kristallen (LCD), een automatische sorteerinrichting, papiertoevoerlader en een papieropvanglade met zijgeleiders.</p> <p>De machine functioneert onafhankelijk (stand-alone), maar kan worden aangesloten op een automatische gegevensverwerkende machine.</p>	8472 10 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 8472 en 8472 10 00.</p> <p>De machine is een stencilduplicator die onafhankelijk (stand-alone) kan functioneren. Om die reden is indeling onder post 8443, 8471 of 9009 uitgesloten. Zie eveneens de GS-toelichting op post 8472, punt 1.</p>
<p>2. Toestel voor spieroefening, aangeboden als assortiment in een draagkoffer van kunststof, bestaande uit een op batterijen werkende elektronische unit voorzien van kabels, acht elektroden en twee verstelbare elastische banden.</p> <p>De elektroden worden op het menselijk lichaam op hun plaats gehouden met behulp van de banden en met de elektronische unit verbonden door de kabels.</p> <p>Elektrische impulsen worden door de elektroden geleid om herhaaldelijke samentrekking van de spieren te stimuleren. De intensiteit van de impulsen kan worden verhoogd of verlaagd.</p>	8543 89 95	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 8543, 8543 89 en 8543 89 95.</p> <p>Het assortiment is uitgezonderd van post 9018, omdat het niet is bedoeld voor gebruik als een instrument of toestel voor de geneeskunde.</p> <p>Het assortiment is uitgezonderd van post 9019, omdat het niet wordt gebruikt voor de behandeling van spierziekten of als toestel voor massage.</p> <p>Het assortiment is uitgezonderd van post 9506, omdat het niet is bedoeld voor lichaamsvoeding.</p>
<p>3. Geleed voertuig, nieuw, ontworpen voor gebruik in het terrein, voor het vervoer van rondhout op moeilijk begaanbaar terrein en over boswegen.</p> <p>Het voertuig heeft een maximaal toegelaten gewicht van 19,7 ton en een laadvermogen van 8,5 ton.</p> <p>Het voertuig bestaat uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— een vierwielig trekgergedeelte, voorzien van een dieselmotor, een stuurcabine en een vaste hydraulische kraan voor het laden en lossen;</li> <li>— een vierwielig opleggergedeelte voor het vervoer van boomstammen, door middel van een speciaal koppelingsmechanisme permanent verbonden met het trekgergedeelte.</li> </ul> <p>(Zie afbeelding A) (*)</p>	8704 22 91	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 8704, 8704 22 en 8704 22 91.</p> <p>Het voertuig is hoofdzakelijk ontworpen voor het vervoer van goederen, en niet om andere werktuigen, voertuigen of lasten te trekken of voort te duwen. Het voldoet daarom niet aan de voorwaarden van aantekening 2 van hoofdstuk 87.</p> <p>Daarenboven kan het voertuig niet worden aangemerkt als een automobiel voor bijzondere doeleinden als bedoeld bij post 8705.</p>

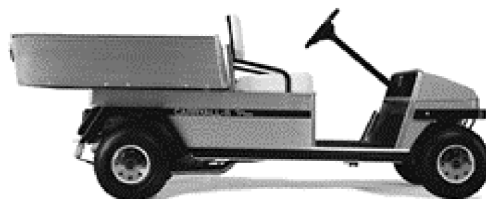
Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>4. Nieuw, vierwielig motorvoertuig, met een motor met vonkontsteking met een cilinderinhoud van 286 cm<sup>3</sup>, een brutogewicht van ongeveer 620 kg en afmetingen van ongeveer 263 cm (lengte) × 122 cm (breedte) × 122 cm (hoogte). Het voertuig heeft een laadvermogen van ongeveer 364 kg. De afmetingen van de open laadbak bedragen 96 cm × 115 cm. Het voertuig heeft een maximumsnelheid van 24,1 km/uur.</p> <p>Het voertuig heeft een open cabine en een zitbank voor twee personen (de bestuurder daaronder begrepen). Het heeft een kantelbare laadbak met neerklapbare achterklep.</p> <p>(Zie afbeelding B) (*)</p>	8704 31 91	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de bewoordingen van de GN-codes 8704, 8704 31 en 8704 31 91.</p> <p>Het voertuig is hoofdzakelijk ontworpen voor het vervoer van goederen, en niet om andere werktuigen, voertuigen of lasten te trekken of voort te duwen. Het voldoet daarom niet aan de voorwaarden van aantekening 2 van hoofdstuk 87.</p> <p>Daarenboven is het voertuig niet hoofdzakelijk ontworpen voor het vervoer van personen (post 8703) noch als een transportwagen voor het vervoer van goederen over korte afstanden (post 8709).</p>
<p>5. Vierwielig motorvoertuig, aangedreven door een op batterijen (48 V) werkende elektromotor, met een brutogewicht van ongeveer 620 kg en afmetingen van ongeveer 263 cm (lengte) × 122 cm (breedte) × 122 cm (hoogte). Het voertuig heeft een laadvermogen van ongeveer 364 kg. De afmetingen van de open laadbak bedragen 96 cm × 115 cm. Het voertuig heeft een maximumsnelheid van 24,1 km/uur.</p> <p>Het voertuig heeft een open cabine en een zitbank voor twee personen (de bestuurder daaronder begrepen). Het heeft een kantelbare laadbak met neerklapbare achterklep.</p> <p>(Zie afbeelding B) (*)</p>	8704 90 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 8704 en 8704 90 00.</p> <p>Het voertuig is hoofdzakelijk ontworpen voor het vervoer van goederen, en niet om andere werktuigen, voertuigen of lasten te trekken of voort te duwen. Het voldoet daarom niet aan de voorwaarden van aantekening 2 van hoofdstuk 87.</p> <p>Daarenboven is het voertuig niet hoofdzakelijk ontworpen voor het vervoer van personen (post 8703) noch als een transportwagen voor het vervoer van goederen over korte afstanden (post 8709).</p>
<p>6. Een assortiment verkleinde keukengereedschappen, bestaande uit twee kooklepels (17 cm lang), een spatel (17 cm lang) en twee schepjes (respectievelijk 8 en 11 cm lang), van hout, aangeboden in een plastic zak.</p>	9503 70 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 9503 en 9503 70 00.</p> <p>De set is uitgezonderd van hoofdstuk 44 op grond van aantekening 1, onder p, op dit hoofdstuk.</p>

(\*) De afbeeldingen dienen enkel ter informatie.

A)



B)



**VERORDENING (EG) Nr. 1387/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 augustus 2003**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2300/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1221/97 van de Raad houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1221/97 van de Raad van 25 juni 1997 houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2070/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2300/97 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1216/2002 <sup>(4)</sup>, zijn de bepalingen vastgesteld die nodig zijn voor de uitvoering van de in Verordening (EG) nr. 1221/97 bedoelde nationale programma's. De communautaire financiering van deze programma's geschiedt op basis van het bijenbestand van elke lidstaat zoals vermeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2300/97.
- (2) Volgens de gegevens die de lidstaten overeenkomstig artikel 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2300/97 hebben verstrekt met het oog op bijwerking van de structurele gegevens over de toestand van de sector, hebben er aanpassingen van het bijenbestand plaatsgevonden.

- (3) Verordening (EG) nr. 2300/97 moet bijgevolg worden gewijzigd.
- (4) Aangezien in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2300/97 31 augustus is vastgesteld als uiterste datum voor de uitvoering van de in de jaarprogramma's vastgestelde maatregelen, moet worden bepaald dat deze verordening van toepassing is vanaf het verkoopseizoen 2003/2004.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor eieren en slachtpluimvee,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2300/97 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is voor het eerst van toepassing voor de jaarprogramma's die betrekking hebben op het verkoopseizoen 2003/2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 1.7.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30.9.1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 319 van 21.11.1997, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 177 van 6.7.2002, blz. 4.



## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

Lidstaat	Bijenbestand
BE	100 000
DK	155 000
DE	893 000
EL	1 380 000
ES	2 397 840
FR	1 150 000
IE	20 000
IT	1 100 000
LU	10 213
NL	80 000
AT	336 139
PT	632 500
FI	47 000
SE	145 000
UK	274 000
EUR 15	8 720 692"

**VERORDENING (EG) Nr. 1388/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 augustus 2003**

**inzake de stopzetting van de visserij op schelvis door vaartuigen die de vlag van België voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1091/2003 <sup>(4)</sup>, zijn voor 2003 quota voor schelvis vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden schelvis die in de wateren van de ICES-zone VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EG-

wateren), zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. België heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 24 juli 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De hoeveelheden schelvis die in de wateren van de ICES-zone VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EG-wateren), zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan België toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op schelvis in de wateren van de ICES-zone VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EG-wateren), door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 24 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

*Voor de Commissie*  
Jörgen HOLMQUIST  
*Directeur-generaal Visserij*

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 157 van 26.6.2003, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 1389/2003 VAN DE COMMISSIE****van 1 augustus 2003****inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van België voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1091/2003 <sup>(4)</sup>, zijn voor 2003 quota voor tong vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden tong die in de wateren van de ICES-zone VII h, j, k, zijn gevangen door vaartuigen die

de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. België heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 24 juli 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De hoeveelheden tong die in de wateren van de ICES-zone VII h, j, k, zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan België toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op tong in de wateren van de ICES-zone VII h, j, k, door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 24 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

Voor de Commissie  
Jörgen HOLMQUIST  
Directeur-generaal Visserij

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 157 van 26.6.2003, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 1390/2003 VAN DE COMMISSIE****van 1 augustus 2003****houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen, in de sector granen, voor producten van GN-code 1003 00 90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 498/2003 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

De aanvragen voor certificaten met vaststelling vooraf van de restituties voor rogge hebben betrekking op aanzienlijke hoeveelheden en vertonen een speculatief karakter. Derhalve is besloten alle op 31 juli 2003 ingediende uitvoercertificaataanvragen voor deze producten af te wijzen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1162/95 worden op 31 juli 2003 ingediende uitvoercertificaataanvragen met vaststelling vooraf van de restituties voor producten van GN-code 1003 00 90 afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2003.

*Voor de Commissie*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur-generaal Landbouw*<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.<sup>(4)</sup> PB L 74 van 20.3.2003, blz. 15.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 juli 2003

tot vijftiende wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2733)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/574/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinaire voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinaire voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG geldt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 3, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2000/284/EG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/540/EG <sup>(4)</sup>, is de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen vastgesteld.
- (2) De bevoegde autoriteiten van Canada hebben de Commissie officieel mededeling gedaan van wijzigingen in de gegevens van één wincentrum voor sperma van paardachtigen waarvan de Commissie overeenkomstig Richtlijn 92/65/EEG kennis is gegeven.
- (3) De bevoegde autoriteiten van de Verenigde Staten van Amerika hebben de Commissie officieel meegedeeld dat twee extra wincentra voor sperma van paardachtigen zijn erkend overeenkomstig Richtlijn 92/65/EEG.

- (4) Derhalve dient de lijst van erkende centra in het licht van de nieuwe informatie die door de betrokken derde landen is verstrekt, te worden gewijzigd en dienen de wijzigingen in de bijlage duidelijk te worden aangeven.
- (5) Beschikking 2000/284/EG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 2000/284/EG wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij de onderhavige beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 30 juli 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 14.9.1992, blz. 54.

<sup>(2)</sup> PB L 146 van 13.6.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 94 van 14.4.2000, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB L 185 van 24.7.2003, blz. 27.

## BIJLAGE

„ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

1. Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
2. Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
3. Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
4. Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome approvato — Hyväksytyn aseman nimi — Hingsstationens namn
5. Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Hingsstationens adress
6. Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
7. Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer
8. Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES <sup>(b)</sup>					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
AU		Equine Artificial Breeding Services „Lumeah”	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001
AU		Equine Artificial Breeding Services „Alabar Bloodstock”	Alan Galloway Koyuga (near Echuca) Victoria 3622	AQIS	VIC-AB-H-01	30.10.2002
BB	BARBADOS <sup>(b)</sup>					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN <sup>(b)</sup>					
BM	BERMUDA <sup>(b)</sup>					
BO	BOLIVIA <sup>(b)</sup>					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St.-André St.-Bernard de Lacolle Co. St.-Jean, Quebec, J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford Ontario, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville Ontario, K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1. Ayr Ontario, N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario, L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 19, Site 4, RR1 Airdrie Alberta, T4B 2A3	CFIA	8-EQ-01	27.3.2003
CA		Maedowview Ilene Poole	23052 TWP Rd. 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	8-EQ-02	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Instituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferd Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA (6)					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					



1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT <sup>(b)</sup>					
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG <sup>(b)</sup>					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY	Kabóka KFT	Tóth Árpád u. 2 8130 Enying	Ministry of Agriculture and Regional Development Animal Health and Food Control	HU 009L	2.4.2003
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN <sup>(b)</sup>					
JP	JAPAN <sup>(b)</sup>					
KG	KYRGYZSTAN <sup>(b)</sup>					
KR	REPUBLIC OF KOREA <sup>(b)</sup>					
KW	KUWAIT <sup>(b)</sup>					
LB	LEBANON <sup>(b)</sup>					
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA <sup>(b)</sup>					
MA	MOROCCO	Centre National d'Insémination Artificielle Équine de Bouzniaka (CNIAEB)	BP 52 Benslimane 13100	Ministry of Agriculture and Rural Development	0102	27.3.2003

2	3	4	5	6	7	8
MK <sup>(a)</sup>	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MO	MACAO <sup>(b)</sup>					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) <sup>(b)</sup>					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico „La Silla”	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND	Animal Breeding Services Ltd.	3680 State Highway 3 RD2, Hamilton	MAF	NZSEQ-001	27.3.2002
NZ		Phoenician Stallion Collection Centre	75 Penrith Road RD2, Napier	MAF	NZSEQ-002	2.5.2002
OM	OMAN <sup>(b)</sup>					
PE	PERU <sup>(b)</sup>					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					
QA	QATAR <sup>(b)</sup>					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA <sup>(b)</sup>					
SG	SINGAPORE <sup>(b)</sup>					
SI	SLOVENIA					

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA <sup>(b)</sup>					
TH	THAILAND <sup>(b)</sup>					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Ansata Arabian Stud	234 Polk 130 Mena AR 71953	APHIS	03AR002-EQS	20.3.2003
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse — Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Happy Valley Quarter Horses	12970 East Court Street Mayer, AZ 86333	APHIS	03AZ001-EQS	30.12.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave. Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Rd. Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Rd Sloughhouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave. Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US	Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Rd. Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998	
US	Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999	

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Rd Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Rd Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQS	19.3.2001
US		Hunter Stallion Station	10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693	APHIS	02CA016-EQS	14.2.2002
US		OM EL ARAB International	1900 View Dr. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	02CA022-EQS	22.3.2002
US		Pacific International Genetics	25725 68th Ave Los Mollinos, CA 96055	APHIS	03CA017-EQS	21.2.2003
US		Winner's Circle Equine Clinic, Inc.	39185 Diamond Valley Road Hemet, CA 92543	APHIS	03CA020-EQS	12.3.2003
US		Bradford Quarter Horses	24860 N. Tully Rd, Acampo, CA 95220	APHIS	03CA021-EQS	15.3.2003
US		Colorado State University Equine Reproduction Center	3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523	APHIS	02CO001-EQS	13.2.2002

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47th Ave. Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Char-o-lot Ranch	34750 Hw. 70 Myakka City, FL 34251	APHIS	03FL004-EQS	15.1.2003
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		White River Equine Centre	707 Edith Ave. Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Meadowbrook Farms	3400 S. 143rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road, Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70th St. NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Cedar Ridge Arabians	20335 Sawmill Rd Jordan, MN 55352	APHIS	03MN001-EQS	25.9.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Rd. 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996

2	3	4	5	6	7	8
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Rd Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Strawberry Banks Farm	1181 Quaker Rd. E. Aurora, NY 14052	APHIS	03NY003-EQS	24.1.2003
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		DeGraff Stables	2734 N.E. Catawba Rd. Port Clinton, Ohio 43452	APHIS	03OH001-EQS	14.4.2003
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Rd. Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO Box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013 -EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001



1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Rd Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Bullard Farms	250 Shady Oak Dr. Weatherford, TX 76087	APHIS	02TX018-EQS	18.1.2002
US		Watkins Equine Breeding Center	453 McCarthy Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX019-EQS	8.2.2002
US		Arabians LTD, Inc.	8459 Rock Creek Rd. Waco, TX 76708	APHIS	02TX020-EQS	26.2.2002
US		Tommy Manion, Inc.	PO Box 94 Aubrey, TX 76207	APHIS	02TX021-EQS	21.3.2002
US		Kedon Farms	2357 Advance Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX022-EQS	18.4.2002
US		Crosby Farms	8459 FM 455E Pilot Point, TX 76258	APHIS	02TX023-EQS	27.6.2002
US		Gresham Veterinary Hospital	11187 CR 168 Tyler, TX 75703	APHIS	03TX001-EQS	29.1.2003
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Equine Reproduction Concepts	111 Hackleys Mill Road Amissville, VA 20106	APHIS	02VA003-EQS	12.11.2002
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001

2	3	4	5	6	7	8
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA <sup>(b)</sup>					

<sup>(a)</sup> Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones actualmente en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações atualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta Nationerna slutförts

<sup>(b)</sup> Sólo espermato procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant de chevaux enregistrés uniquement — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sêmen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar”

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 1 augustus 2003

**tot wijziging van Beschikking 2001/618/EG teneinde bepaalde departementen van Frankrijk en een provincie van Italië op te nemen in de lijst van lidstaten en regio's die vrij zijn van de ziekte van Aujeszky, en in de lijst van regio's waar goedgekeurde programma's tot uitroeiing van de ziekte van Aujeszky worden uitgevoerd**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2786)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/575/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1226/2002 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 2, en artikel 10, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De aanvullende garanties ten aanzien van de ziekte van Aujeszky voor varkens in het intracommunautaire handelsverkeer en de lijst van regio's in de lidstaten die vrij zijn van deze ziekte en waar goedgekeurde ziektebestrijdingsprogramma's ten uitvoer worden gelegd, zijn vastgesteld bij Beschikking 2001/618/EG van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/130/EG<sup>(4)</sup>.
- (2) Gedurende vele jaren is in Frankrijk een programma voor de uitroeiing van de ziekte van Aujeszky uitgevoerd. Bij Beschikking 2001/618/EG zijn verschillende Franse departementen als ziektevrij erkend.
- (3) Op grond van artikel 10 van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad heeft Frankrijk nu de nodige bewijsstukken aan de Commissie overgelegd waaruit moet blijken dat de departementen Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Haute-Savoie, Isère, Manche, Mayenne, Seine-et-Marne en Yvelines vrij zijn van de ziekte van Aujeszky.
- (4) Aangenomen wordt dat deze ziekte door het uitroeiingsprogramma in die Franse departementen effectief is uitgeroeid.
- (5) Op grond van artikel 9 van Richtlijn 64/432/EEG heeft Frankrijk ook de nodige documenten overgelegd met betrekking tot het uitroeiingsprogramma voor de departementen

Ain, Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan en Nord en heeft het gevraagd dat programma goed te keuren.

- (6) Op grond van artikel 9 van Richtlijn 64/432/EEG heeft Italië ook de nodige documenten overgelegd met betrekking tot het uitroeiingsprogramma voor de provincie Bolzano en heeft het gevraagd dat programma goed te keuren.
- (7) Beschikking 2002/618/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Beschikking 2001/618/EG worden vervangen door de tekst in de bijlage bij de onderhavige beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 augustus 2003.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 21 van 29.7.1964, blz. 1977/64.

<sup>(2)</sup> PB L 179 van 9.7.2002, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 215 van 9.8.2001, blz. 48.

<sup>(4)</sup> PB L 52 van 27.2.2003, blz. 9.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

**Lidstaten of regio's daarvan die vrij zijn van de ziekte van Aujeszky en waar vaccinatie verboden is**

Denemarken:	Alle regio's.
Duitsland:	Alle regio's
Frankrijk:	De departementen Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes, Hauts-de-Seine, Haute-Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Hautes-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Indre, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Orne, Paris, Pyrénées-Atlantiques, Pyrénées-Orientales, Puy-de-Dôme, Réunion, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne, Yvelines.
Luxemburg:	Het hele grondgebied.
Oostenrijk:	Alle regio's.
Finland:	Alle regio's.
Zweden:	Alle regio's.
Verenigd Koninkrijk:	Alle regio's in Engeland, Schotland en Wales.

## BIJLAGE II

**Lidstaten of regio's daarvan waar goedgekeurde programma's voor de bestrijding van de ziekte van Aujeszky worden uitgevoerd**

België:	Het hele grondgebied.
Frankrijk:	De departementen Ain, Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan, Nord, Pas-de-Calais
Italië	De provincie Bolzano
Nederland:	Het hele grondgebied."

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 1 augustus 2003****tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG ten aanzien van de invoer van vers vlees uit Argentinië***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2787)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2003/576/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening EG) nr. 807/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14, lid 3,

Gelet op Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 93/402/EEG van de Commissie van 10 juni 1993 betreffende veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/137/EG <sup>(5)</sup>, is van toepassing op Argentinië, Brazilië, Chili, Colombia, Paraguay en Uruguay.
- (2) De veterinaire autoriteiten van Paraguay hebben de Commissie in kennis gesteld van een uitbraak van mond- en klauwzeer dichtbij de grens met Argentinië. Paraguay mag momenteel geen vers vlees naar de Europese Gemeenschap exporteren.
- (3) Het in verband met deze uitbraak ingestelde toezichtgebied bestrijkt ook een deel van het grondgebied van Argentinië.
- (4) De veterinaire autoriteiten van Argentinië hebben onmiddellijk de nodige maatregelen ten uitvoer gelegd om verspreiding van de ziekte op Argentijns grondgebied te voorkomen, met name vaccinatie en controle op alle verplaatsingen van dieren in de provincies in het grensgebied. De Argentijnse autoriteiten hebben de diensten van de Commissie onmiddellijk van deze maatregelen in kennis gesteld.

- (5) Hoewel er sprake is van een ziekterisico in dit grensgebied, is het, gezien de onverwijld door de bevoegde veterinaire autoriteiten van Argentinië vastgestelde maatregelen, voldoende alleen de invoer van bestorven rundvlees zonder been uit de departementen Ramón Lista en Rivadavia korte tijd te schorsen.
- (6) Beschikking 93/402/EEG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Beschikking 93/402/EEG wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking.

*Artikel 2*

De lidstaten brengen de maatregelen die zij met betrekking tot het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking en zij geven onmiddellijk de nodige bekendheid aan de vastgestelde maatregelen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

*Artikel 3*

Deze beschikking geldt tot 15 september 2003.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36.

<sup>(3)</sup> PB L 18 van 23.1.2002, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 179 van 22.7.1993, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB L 53 van 28.2.2003, blz. 54.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

## Omschrijving van de in Zuid-Amerika vastgestelde gebieden voor diergezondheidscertificering

Land	Gebied		Omschrijving van het gebied
	Code	Versie	
Argentinië	AR	1/2001	Gehele land
	AR-1	4/2002	De provincies Buenos Aires, Catamarca, Chaco, Córdoba, Corrientes, Entre Ríos, Formosa (m.u.v. het gebied van Ramón Lista) <sup>(1)</sup> , Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquén, Río Negro, Salta (m.u.v. het gebied van Rivadavia) <sup>(1)</sup> , San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero en Tucumán
	AR-3	1/2002	Chubut, Santa Cruz en Tierra del Fuego
Brazilië	BR	1/1993	Gehele land
	BR-1	2/2001	De staten: Rio Grande do Sul; Parana, Minas Gerais (behalve de gewesten Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas en Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (behalve de gemeenten Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso en Corumbá), Santa Catarina Goias en de regionale eenheden Cuiaba (behalve de gemeenten San António de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone en Barão de Melgaço), Cáceres (behalve de gemeente Cáceres), Lucas do Rio Verde, Rondonópolis (behalve de gemeente Itiquira), Barra do Garças en Barra do Bugres in Mato Grosso
	BR-2	1/2002	Mato Grosso do Sul gemeente Sete Quedas
Chili	CL	1/1993	Gehele land
Colombia	CO	1/1993	Gehele land
	CO-1	1/1993	Het gebied dat wordt begrensd door een lijn die loopt vanaf het punt waar de rivier de Murri in de rivier de Atrato uitmondt, die dan de Atrato volgt tot waar deze in de Atlantische Oceaan uitmondt, vandaar de Atlantische kust volgt tot Cabo Tiburon aan de Panamese grens, dan de Colombiaans-Panamese grens volgt tot aan de Stille Oceaan, dan de kust langs de Stille Oceaan volgt tot aan de monding van de rivier Valle en die vanaf dit punt recht naar het punt loopt waar de Murri in de Atrato uitmondt.
	CO-2	1/1993	De gemeenten Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (rechterover van de Atrato) en Frontino.
	CO-3	1/1993	Het gebied dat wordt begrensd door een lijn die vanaf de monding van de rivier de Sinú aan de Atlantische Oceaan deze rivier tot haar bron in Alto Paramillo volgt, vanaf dit punt, de grens tussen de departementen Antioquia en Córdoba volgend, naar Puerto Rey aan de Atlantische Oceaan loopt en die vandaar af de Atlantische kust volgt tot de monding van de rivier de Sinú.
Paraguay	PY	1/1993	Gehele land
	PY-1	1/2002	De gebieden Chaco central en San Pedro
Uruguay	UY	1/2001	Gehele land

<sup>(1)</sup> Deze uitzondering geldt tot 15 september 2003.\*

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

## KADERBESLUIT 2003/577/JBZ VAN DE RAAD

van 22 juli 2003

### inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevroezing van voorwerpen of bewijsstukken

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 31, onder a), en artikel 34, lid 2, onder b),

Gezien het initiatief van de Franse Republiek, het Koninkrijk Zweden en het Koninkrijk België <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999 heeft het beginsel van wederzijdse erkenning onderschreven, dat de hoeksteen van de justitiële samenwerking binnen de Unie zou moeten worden in zowel burgerlijke als strafzaken.
- (2) Het beginsel van wederzijdse erkenning moet ook van toepassing zijn op gerechtelijke beslissingen die tijdens het vooronderzoek worden gegeven, in het bijzonder die op grond waarvan de bevoegde rechterlijke autoriteiten snel bewijsstukken veilig kunnen stellen en beslag kunnen leggen op gemakkelijk verplaatsbare voorwerpen.
- (3) Op 29 november 2000 heeft de Raad overeenkomstig de conclusies van Tampere een programma van maatregelen goedgekeurd om uitvoering te geven aan het beginsel van wederzijdse erkenning in strafzaken, met als eerste prioriteit (maatregelen 6 en 7) de aanneming van een instrument ter toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning bij bevroezing van bewijsstukken en voorwerpen.
- (4) Samenwerking tussen de lidstaten, op basis van het beginsel van wederzijdse erkenning en onmiddellijke tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen, veronderstelt dat erop vertrouwd wordt dat de te erkennen en ten uitvoer te leggen beslissingen steeds zullen worden gegeven overeenkomstig de beginselen van wettelijkheid, subsidiariteit en evenredigheid.
- (5) De rechten van partijen of van derden te goeder trouw moeten geëerbiedigd worden.
- (6) Dit kaderbesluit eerbiedigt de grondrechten en voldoet aan de beginselen die worden erkend bij artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en zijn weergegeven in het Handvest van de grondrechten van de

Europese Unie, met name in hoofdstuk VI. Niets in dit kaderbesluit staat eraan in de weg dat de bevroezing kan worden geweigerd van voorwerpen waarvoor een beslissing tot bevroezing is gegeven, indien er objectieve redenen bestaan om aan te nemen dat de beslissing tot bevroezing is gegeven met het oog op vervolging of bestraffing van een persoon op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, etnische afstamming, nationaliteit, politieke overtuiging of seksuele geaardheid of dat de positie van die persoon kan worden aangetast om een van deze redenen.

Dit kaderbesluit laat de toepassing door de lidstaten van hun grondwettelijke bepalingen betreffende een eerlijke rechtsgang, vrijheid van vereniging, vrijheid van drukpers en vrijheid van meningsuiting in andere media, onverlet,

HEEFT HET VOLGENDE KADERBESLUIT VASTGESTELD:

#### TITEL I

#### TOEPASSINGSGBIED

##### Artikel 1

##### Doel

Met dit kaderbesluit wordt beoogd de regels vast te stellen volgens welke een lidstaat een door een rechterlijke autoriteit van een andere lidstaat in een strafprocedure gegeven beslissing tot bevroezing op zijn grondgebied erkent en ten uitvoer legt. Het laat de verplichting tot eerbiediging van de grondrechten en de fundamentele rechtsbeginselen, zoals neergelegd in artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, onverlet.

##### Artikel 2

#### Begripsomschrijvingen

In dit kaderbesluit wordt verstaan onder:

- a) „beslissingsstaat”: de lidstaat waarin een rechterlijke autoriteit zoals omschreven in het nationale recht van de beslissingsstaat, in een strafprocedure een beslissing tot bevroezing heeft gegeven, geldig heeft verklaard of op enigerlei wijze heeft bevestigd;

<sup>(1)</sup> PB C 75 van 7.3.2001, blz. 3.

<sup>(2)</sup> Advies van 11 juni 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

- b) „tenuitvoerleggingsstaat”: de lidstaat op het grondgebied waarvan de voorwerpen of bewijsstukken zich bevinden;
- c) „beslissing tot bevrozing”: elke door een bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat getroffen maatregel ter voorkoming van vernietiging, verwerking, verplaatsing, overdracht of vervreemding van voorwerpen die door de beslissingsstaat geconfisqueerd zouden kunnen worden of als bewijsstukken zouden kunnen dienen;
- d) „voorwerpen”: goederen van enigerlei aard, lichamen of onlichamelijk, roerend of onroerend, alsmede rechtsbescheiden waaruit de eigendom of andere rechten ten aanzien van die goederen blijken, en ten aanzien waarvan de bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat van mening is:
- dat deze de opbrengst zijn van een in artikel 3 genoemd strafbaar feit dan wel in waarde geheel of gedeeltelijk met die opbrengst overeenstemmen, of
  - dat deze een hulpmiddel voor of het voorwerp van het strafbare feit uitmaken;
- e) „bewijsstuk”: objecten, documenten of gegevens die als overtuigingsstuk kunnen dienen in een strafprocedure inzake een in artikel 3 genoemd strafbaar feit.

### Artikel 3

#### Strafbare feiten

1. Dit kaderbesluit is van toepassing op beslissingen tot bevrozing met het oog op:

- a) de veiligstelling van bewijs, of
- b) de daaropvolgende confiscatie van voorwerpen.

2. De volgende strafbare feiten zoals omschreven in het recht van de beslissingsstaat en indien daarop in de beslissingsstaat een vrijheidsstraf staat met een maximum van ten minste drie jaar, zullen niet op dubbele strafbaarheid van het feit worden getoetst:

- deelneming aan een criminele organisatie;
- terrorisme;
- mensenhandel;
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
- illegale handel in verdoovende middelen en psychotrope stoffen;
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad zoals bedoeld in de Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- het witwassen van opbrengsten van misdrijven;

- vervalsing met inbegrip van namaak van de euro;
- informaticacriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en bedreigde planten- en boomsoorten;
- hulp bij illegale binnenkomst en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuurobjecten, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;
- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kaping van vliegtuigen/schepen;
- sabotage.

3. De Raad kan te allen tijde, met eenparigheid van stemmen, besluiten andere categorieën van strafbare feiten toe te voegen aan de lijst in lid 2, na raadpleging van het Europees Parlement onder de voorwaarden van artikel 39, lid 1, van het Verdrag betreffende de Europese Unie. De Raad overweegt in het licht van het door de Commissie overeenkomstig artikel 14 van dit kaderbesluit ingediende verslag, of de lijst moet worden uitgebreid dan wel aangepast.

4. Voor gevallen die niet onder lid 2 vallen, kan de tenuitvoerleggingsstaat de erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing tot bevrozing die gegeven is voor de doeleinden bedoeld in lid 1, onder a), afhankelijk stellen van de voorwaarde dat de gedraging waarvoor de beslissing gegeven is, naar het recht van die staat een strafbaar feit vormt, ongeacht de bestanddelen ervan of de wijze waarop ze zijn omschreven in het recht van de beslissingsstaat.



Voor gevallen die niet onder lid 2 vallen, kan de tenuitvoerleggingsstaat de erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing tot bevroezing die gegeven is voor de doeleinden bedoeld in lid 1, onder b), afhankelijk stellen van de voorwaarde dat de gedraging waarvoor de beslissing gegeven is, een strafbaar feit vormt waarvoor naar het recht van die staat de bevroezing is toegeestaan, ongeacht de bestanddelen ervan of de wijze waarop ze zijn omschreven.

## TITEL II

### PROCEDURE VOOR DE TENUITVOERLEGGING VAN BESLISSINGEN TOT BEVROEZING

#### Artikel 4

##### Toezending van beslissingen tot bevroezing

1. Elke beslissing tot bevroezing in de zin van dit kaderbesluit, vergezeld van het in artikel 9 bedoelde certificaat, wordt door de rechterlijke autoriteit die haar heeft gegeven, op een dusdanige wijze rechtstreeks toegezonden aan de voor de tenuitvoerlegging bevoegde rechterlijke autoriteit dat in alle gevallen een schriftelijk document kan worden voorgelegd op grond waarvan de tenuitvoerleggingsstaat de echtheid kan vaststellen.

2. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland kunnen vóór de in artikel 14, lid 1, genoemde datum in een verklaring meedelen dat de beslissing tot bevroezing, vergezeld van het bedoelde certificaat, via een door hen in die verklaring genoemde centrale autoriteit of autoriteiten moet worden toegezonden. Een dergelijke verklaring kan te allen tijde worden gewijzigd door een latere verklaring of worden ingetrokken. Elke verklaring of intrekking wordt neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad; de Commissie wordt hiervan in kennis gesteld. Deze lidstaten kunnen te allen tijde door een nieuwe verklaring het toepassingsgebied van zo'n verklaring beperken teneinde de toepassing van lid 1 te verruimen. Zij moeten zulks doen wanneer de bepalingen inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken van de Schengenuitvoeringsovereenkomst voor hen in werking treden.

3. Als de voor tenuitvoerlegging bevoegde rechterlijke autoriteit niet bekend is, verzoekt de rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat langs alle mogelijke kanalen, waaronder de contactpunten van het Europees justitieel netwerk <sup>(1)</sup>, de tenuitvoerleggingsstaat om inlichtingen.

4. Wanneer de rechterlijke autoriteit in de tenuitvoerleggingsstaat die een beslissing tot bevroezing ontvangt, geen rechtsmacht heeft om deze beslissing te erkennen en de nodige maatregelen te nemen om haar ten uitvoer te leggen, zendt zij de beslissing ambtshalve toe aan de voor tenuitvoerlegging bevoegde rechterlijke autoriteit en stelt zij de rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat die de beslissing heeft gegeven, hiervan in kennis.

<sup>(1)</sup> Gemeenschappelijk Optreden 98/428/JBZ van 29 juni 1998 door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, tot oprichting van een Europees justitieel netwerk (PB L 191 van 7.7.1998, blz. 4).

#### Artikel 5

##### Erkenning en onmiddellijke tenuitvoerlegging

1. De bevoegde rechterlijke autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat erkennen elke overeenkomstig artikel 4 toegezonden beslissing tot bevroezing zonder verdere formaliteiten en nemen de nodige maatregelen voor de onmiddellijke tenuitvoerlegging daarvan op dezelfde wijze als met betrekking tot een door een autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat gegeven beslissing tot bevroezing, tenzij die autoriteit een van de in artikel 7 genoemde gronden aanvoert om de beslissing niet te erkennen of niet ten uitvoer te leggen, dan wel een van de in artikel 8 genoemde gronden voor uitstel.

Telkens wanneer moet worden gewaarborgd dat de verkregen bewijsstukken geldig zijn en voorzover deze formaliteiten en procedures niet strijdig zijn met de grondbeginselen van het recht van de tenuitvoerleggingsstaat neemt de rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat ook de formaliteiten en procedures in acht die door de bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat uitdrukkelijk zijn aangegeven in de beslissing tot bevroezing.

Aan de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat wordt onverwijld op een dusdanige wijze kennis gegeven van de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevroezing dat in alle gevallen een schriftelijk document kan worden voorgelegd.

2. Alle aanvullende dwangmaatregelen waartoe de beslissing tot bevroezing noopt, worden genomen volgens de toepasselijke procedurele regels van de tenuitvoerleggingsstaat.

3. Zo spoedig mogelijk en, indien mogelijk, binnen 24 uur na de ontvangst van een beslissing tot bevroezing, nemen de bevoegde rechterlijke autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat een besluit over de beslissing tot bevroezing en delen zij dat besluit mee.

#### Artikel 6

##### Duur van de bevroezing

1. De bevroezing van de voorwerpen wordt in de tenuitvoerleggingsstaat gehandhaafd totdat de tenuitvoerleggingsstaat definitief aan het in artikel 10, lid 1, onder a) of b), bedoelde verzoek heeft voldaan.

2. De beslissingsstaat gehoord hebbende, kan de tenuitvoerleggingsstaat evenwel overeenkomstig zijn nationale wetgeving en praktijken naar gelang van de concrete omstandigheden van de zaak passende voorwaarden stellen om de duur van de bevroezing van de voorwerpen te beperken. Indien de tenuitvoerleggingsstaat overeenkomstig deze voorwaarden intrekking van de maatregel overweegt, stelt hij de beslissingsstaat daarvan in kennis en geeft hij hem de gelegenheid opmerkingen te maken.

3. De rechterlijke autoriteiten van de beslissingsstaat geven de rechterlijke autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat onverwijld kennis van de intrekking van de beslissing tot bevrozing. In dat geval trekt de tenuitvoerleggingsstaat de maatregel zo spoedig mogelijk in.

#### Artikel 7

##### Gronden voor niet-erkenning of niet-tenuitvoerlegging

1. De bevoegde rechterlijke autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat kunnen de erkenning of de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevrozing alleen weigeren:

- a) indien het in artikel 9 bedoelde certificaat niet wordt overgelegd, onvolledig is of kennelijk niet met de beslissing tot bevrozing overeenstemt;
- b) in geval van een voorrecht of een immuniteit uit hoofde van het recht van de tenuitvoerleggingsstaat, waardoor de beslissing tot bevrozing niet ten uitvoer kan worden gelegd;
- c) indien uit de informatie die in het certificaat wordt verstrekt, zonder meer blijkt dat het verlenen van rechtshulp krachtens artikel 10 voor het strafbare feit waarvoor de beslissing tot bevrozing is gegeven, het „ne bis in idem”-beginsel zou schenden;
- d) indien, in één van de in artikel 3, lid 4, bedoelde gevallen, het feit dat aan de beslissing tot bevrozing ten grondslag ligt, naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat niet strafbaar is; terzake van retributies en belastingen, douane en deviezen mag de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevrozing niet worden geweigerd op grond van het feit dat de tenuitvoerleggingsstaat niet dezelfde soort retributies of belastingen heft of niet dezelfde soort regelgeving inzake retributies, belastingen, douane en deviezen kent als de beslissingsstaat.

2. In het in lid 1, onder a), bedoelde geval kan de bevoegde rechterlijke autoriteit:

- a) een termijn bepalen waarbinnen het certificaat moet worden overgelegd, aangevuld of gecorrigeerd, of
- b) een gelijkwaardig document aanvaarden, of
- c) de beslissingsstaat van deze verplichting ontslaan, indien zij zich voldoende geïnformeerd acht.

3. Elke beslissing tot niet-erkenning of niet-tenuitvoerlegging wordt onverwijld genomen en op een dusdanige wijze ter kennis gebracht van de bevoegde rechterlijke autoriteiten van de beslissingsstaat dat in alle gevallen een schriftelijk document kan worden voorgelegd.

4. Ook indien de beslissing tot bevrozing in de praktijk onmogelijk ten uitvoer kan worden gelegd omdat het betrokken voorwerp of bewijsstuk is verdwenen of vernietigd of niet kan worden gevonden op de in het certificaat aangegeven plaats of omdat de plaats waar het voorwerp of bewijs-

stuk zich bevindt niet nauwkeurig genoeg is aangegeven, zulks zelfs na raadpleging van de beslissingsstaat, worden de bevoegde rechterlijke autoriteiten van de beslissingsstaat daarvan onverwijld in kennis gesteld.

#### Artikel 8

##### Gronden voor uitstel van tenuitvoerlegging

1. De bevoegde rechterlijke autoriteit kan de tenuitvoerlegging van een overeenkomstig artikel 4 toegezonden beslissing tot bevrozing uitstellen:

- a) indien de tenuitvoerlegging een lopend strafrechtelijk onderzoek kan schaden, zolang zij dat nodig acht;
- b) indien met betrekking tot de voorwerpen of bewijsstukken in kwestie reeds een beslissing tot bevrozing in een strafrechtelijke procedure is gegeven, zolang deze beslissing niet is ingetrokken;
- c) indien, in geval van een beslissing tot bevrozing van voorwerpen met het oog op de latere confiscatie ervan, met betrekking tot die voorwerpen in de loop van een andere procedure in de tenuitvoerleggingsstaat reeds een beslissing is gegeven en zolang deze beslissing niet is ingetrokken. Deze bepaling is echter alleen van toepassing indien deze beslissing voorrang heeft boven latere nationale beslissingen tot bevrozing in een strafrechtelijke procedure krachtens het nationale recht.

2. Aan de bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat wordt op een dusdanige wijze onverwijld kennis gegeven van het uitstel van de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevrozing, met inbegrip van de gronden voor het uitstel en, zo mogelijk, de verwachte duur van het uitstel, dat in alle gevallen een schriftelijk document kan worden voorgelegd.

3. Zodra de gronden voor uitstel zijn vervallen, neemt de bevoegde rechterlijke autoriteit onverwijld de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevrozing en stelt zij de bevoegde rechterlijke autoriteit in de beslissingsstaat daarvan op een dusdanige wijze in kennis dat in alle gevallen een schriftelijk document kan worden voorgelegd.

4. De bevoegde rechterlijke autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat geeft de bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat kennis van alle andere beperkende maatregelen die op het betrokken voorwerp van toepassing zijn.

#### Artikel 9

##### Certificaat

1. Het certificaat, waarvan het model in de bijlage staat, wordt ondertekend door de bevoegde rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat die de maatregel bevolen heeft; deze autoriteit verklaart dat de inhoud ervan juist is.

2. Het certificaat wordt vertaald in de officiële taal of in één van de officiële talen van de tenuitvoerleggingsstaat.

3. Elke lidstaat kan bij de aanneming van dit kaderbesluit of later, in een bij het secretariaat-generaal van de Raad neergelegde verklaring, meedelen dat hij een vertaling in één of meer andere officiële talen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen aanvaardt.

#### Artikel 10

##### Verdere behandeling van het bevroren voorwerp

1. De in artikel 4 bedoelde toezending:

a) gaat vergezeld van een verzoek tot overgave van het bewijsstuk aan de beslissingsstaat,

of

b) gaat vergezeld van een verzoek tot confiscatie strekkende tot hetzij tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die in de beslissingsstaat is gegeven, hetzij tot confiscatie in de tenuitvoerleggingsstaat en daaropvolgende tenuitvoerlegging van deze beslissing,

of

c) bevat in het certificaat een instructie dat het voorwerp in de tenuitvoerleggingsstaat blijft in afwachting van een verzoek zoals bedoeld onder a) of b). De beslissingsstaat vermeldt in het certificaat de (verwachte) datum van indiening van dit verzoek. Artikel 6, lid 2, is van toepassing.

2. Verzoeken zoals bedoeld in lid 1, onder a) of b), worden door de beslissingsstaat ingediend en door de tenuitvoerleggingsstaat behandeld overeenkomstig de geldende voorschriften voor wederzijdse rechtshulp in strafzaken en voor internationale samenwerking op het vlak van confiscatie.

3. In afwijking van de in lid 2 bedoelde voorschriften voor wederzijdse rechtshulp kan de tenuitvoerleggingsstaat de in lid 1, onder a), bedoelde verzoeken niet weigeren wegens het ontbreken van dubbele strafbaarheid, wanneer de verzoeken betrekking hebben op de in artikel 3, lid 2, bedoelde feiten die in de beslissingsstaat strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf van ten minste drie jaar.

#### Artikel 11

##### Rechtsmiddelen

1. De lidstaten treffen de nodige regelingen teneinde elke betrokkene, met inbegrip van derden te goeder trouw, in staat te stellen bij een rechter in de beslissingsstaat of in de tenuitvoerleggingsstaat, overeenkomstig de nationale wetgeving van de betrokken lidstaat, tegen een overeenkomstig artikel 5 tenuitvoergelegde beslissing tot bevrozing een vordering zonder schorsende werking in te stellen om zijn rechtmatige belangen te beschermen.

2. De materiële gronden voor het geven van de beslissing tot bevrozing kunnen alleen bij een rechter in de beslissingsstaat worden aangevochten.

3. Indien de vordering in de tenuitvoerleggingsstaat wordt ingesteld, wordt de rechterlijke autoriteit van de beslissingsstaat van de ingestelde vordering en de aangevoerde middelen in kennis gesteld, zodat zij de argumenten naar voren kan brengen die zij nodig acht. Zij wordt in kennis gesteld van het resultaat van de vordering.

4. De beslissings- en de tenuitvoerleggingsstaat nemen de nodige maatregelen om de uitoefening van de in lid 1 bedoelde vordering te vergemakkelijken, in het bijzonder door de betrokkenen passende informatie te verstrekken.

5. De beslissingsstaat zorgt ervoor dat de termijnen voor de uitoefening van het in lid 1 bedoelde vorderingsrecht zodanig worden toegepast dat ze de betrokkenen de mogelijkheid van een doeltreffende voorziening in rechte waarborgen.

#### Artikel 12

##### Schadevergoeding

1. Indien de tenuitvoerleggingsstaat krachtens zijn wetgeving aansprakelijk is voor schade die een van de in artikel 11 bedoelde personen heeft geleden ten gevolge van de tenuitvoerlegging van een krachtens artikel 4 aan hem toegezonden beslissing tot bevrozing, betaalt de beslissingsstaat, onverminderd artikel 11, lid 2, de tenuitvoerleggingsstaat alle bedragen terug die krachtens die aansprakelijkheid aan deze persoon als schadevergoeding zijn betaald, tenzij en voorzover de schade of een gedeelte daarvan uitsluitend het gevolg is van de gedraging van de tenuitvoerleggingsstaat.

2. Lid 1 laat de nationale wetgeving van de lidstaten inzake vorderingen van natuurlijke of rechtspersonen tot schadevergoeding onverlet.

#### TITEL III

##### SLOTBEPALINGEN

#### Artikel 13

##### Territoriale werkingsfeer

Dit kaderbesluit is van toepassing op Gibraltar.

#### Artikel 14

##### Toepassing

1. De lidstaten nemen de maatregelen die nodig zijn om uiterlijk op 2 augustus 2005 aan dit kaderbesluit te voldoen.

2. De lidstaten delen het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie uiterlijk op dezelfde datum de tekst mee van de voorschriften waarmee zij hun verplichtingen uit hoofde van dit kaderbesluit in nationaal recht omzetten. Uiterlijk op 2 augustus 2006 beoordeelt de Raad, aan de hand van een op grond van deze gegevens opgesteld verslag en van een schriftelijk verslag van de Commissie, in hoeverre de lidstaten de nodige maatregelen hebben getroffen om aan dit kaderbesluit te voldoen.

3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de lidstaten en de Commissie in kennis van de ingevolge artikel 9, lid 3, neergelegde verklaringen.

*Artikel 15*

**Inwerkingtreding**

Dit kaderbesluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 juli 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

G. ALEMANNIO

## BIJLAGE

## CERTIFICAAT BEDOELD IN ARTIKEL 9

a) Rechterlijke autoriteit die de beslissing tot bevrozing heeft gegeven:

Officiële naam: .....

.....

Naam van haar vertegenwoordiger: .....

Functie (titel/rang): .....

Dossiernummer: .....

Adres: .....

.....

Tel. (landnummer) (netnummer): .....

Fax (landnummer) (netnummer): .....

E-mailadres: .....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die de beslissing heeft gegeven: .....

.....

Adresgegevens (met inbegrip van de talen waarin met de persoon (personen) kan worden gecommuniceerd) van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie over de tenuitvoerlegging van de beslissing nodig is dan wel om de nodige praktische afspraken te maken voor de overdracht van bewijsstukken (indien van toepassing): .....

.....

.....

b) Autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevrozing in de beslissingsstaat (indien een andere dan de onder a) genoemde autoriteit):

Officiële naam: .....

.....

Naam van haar vertegenwoordiger: .....

Functie (titel/rang): .....

Dossiernummer: .....

Adres: .....

.....

Tel. (landnummer) (netnummer): .....

Fax (landnummer) (netnummer): .....

E-mailadres: .....

Talen waarin kan worden gecommuniceerd met de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging: .....

.....

Adresgegevens (met inbegrip van de talen waarin met de persoon (personen) kan worden gecommuniceerd) van de persoon (personen) die benaderd moet(en) worden indien er aanvullende informatie over de tenuitvoerlegging van de beslissing nodig is dan wel om de nodige praktische afspraken te maken voor de overdracht van bewijsstukken (indien van toepassing): .....

.....

c) Is zowel punt a) als punt b) ingevuld, dan moet dit punt worden ingevuld om aan te geven met welke autoriteit contact moet worden opgenomen of dat met beide autoriteiten contact moet worden opgenomen: .....

Onder a) genoemde autoriteit

Onder b) genoemde autoriteit

d) Indien een centrale autoriteit belast is met de administratieve toezending en ontvangst van beslissingen tot bevrozing (uitsluitend van toepassing voor Ierland en het Verenigd Koninkrijk):

Naam van de centrale autoriteit: .....

.....

Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam): .....

.....

Adres: .....

.....

Dossiernummer: .....

Tel. (landnummer) (netnummer): .....

Fax (landnummer) (netnummer): .....

E-mailadres: .....

e) De beslissing tot bevrozing:

1. Datum en, indien van toepassing, referentienummer: .....

2. Doel van de beslissing: .....

2.1. Daaropvolgende confiscatie: .....

2.2. Veiligstelling van bewijs: .....

3. Beschrijving van de formaliteiten en procedures die in acht moeten worden genomen bij de tenuitvoerlegging van een beslissing tot bevrozing betreffende een bewijsstuk (indien van toepassing): .....

.....

f) Gegevens betreffende het voorwerp of bewijsstuk in de tenuitvoerleggingsstaat waarop de beslissing tot bevrozing betrekking heeft:

Beschrijving van het voorwerp of bewijsstuk en de locatie:

1. a) Nauwkeurige beschrijving van het voorwerp en indien van toepassing het maximumbedrag dat men probeert te recupereren (indien in de beslissing met betrekking tot de waarde van opbrengsten een dergelijk maximumbedrag wordt vermeld): .....

b) Nauwkeurige beschrijving van het bewijsstuk: .....

2. Exacte locatie van het voorwerp of bewijsstuk (indien niet bekend, de laatst bekende locatie): .....

.....

3. Beheerder of, indien dit een ander is dan de persoon die verdacht wordt van het strafbare feit of veroordeeld is (indien van toepassing krachtens het nationale recht van de beslissingsstaat), vruchtgebruiker van het voorwerp of bewijsstuk: .....

.....

.....

g) Gegevens betreffende de identiteit van de 1. natuurlijke of 2. rechtspersoon (personen) die verdacht wordt (worden) van het strafbare feit of veroordeeld is (zijn) (indien van toepassing krachtens het nationale recht van de beslissingsstaat) en/of de persoon (personen) op wie de beslissing tot bevrozing betrekking heeft (indien beschikbaar):

1. Natuurlijke personen

Naam: .....

Voornaam of voornamen: .....

Meisjesnaam, indien van toepassing: .....

Bijnamen, indien van toepassing: .....

Geslacht: .....

Nationaliteit: .....

Geboortedatum: .....

Geboorteplaats: .....

Verblijfplaats en/of bekend adres; zo niet, vermeld het laatste bekende adres: .....

.....

Taal of talen die de persoon begrijpt (indien bekend): .....

.....

2. Rechtspersonen

Naam: .....

Vorm van de rechtspersoon: .....

Registratienummer: .....

Statutaire zetel: .....

.....

h) Maatregel die de tenuitvoerleggingsstaat moet nemen na de tenuitvoerlegging van de beslissing tot bevrozing:

Confiscatie

1.1. Het voorwerp moet in de tenuitvoerleggingsstaat blijven in afwachting van de confiscatie van het voorwerp

1.1.1. Bijgaand een verzoek strekkende tot tenuitvoerlegging van een beslissing tot confiscatie die op .....  
(datum) is gegeven in de beslissingsstaat

1.1.2. Bijgaand een verzoek tot confiscatie in de tenuitvoerleggingsstaat en daaropvolgende tenuitvoerlegging van die beslissing

1.1.3. Verwachte datum van indiening van een in punt 1.1.1 of punt 1.1.2 bedoeld verzoek: .....

.....

of

Veiligstelling van bewijs

2.1. Het voorwerp moet als bewijsstuk naar de beslissingsstaat worden overgebracht

2.1.1. Bijgaand een verzoek tot overbrenging

of

2.2. Het voorwerp moet in de tenuitvoerleggingsstaat blijven voor later gebruik als bewijsstuk in de beslissingsstaat

2.2.2. Verwachte datum van indiening van een in punt 2.1.1 bedoeld verzoek: .....

## i) Strafbare feiten:

Beschrijving van de relevante gronden voor de beslissing tot bevrozing en een beknopt overzicht van de feiten die bekend zijn aan de rechterlijke autoriteit die de beslissing tot bevrozing heeft gegeven en het certificaat heeft afgegeven: .....

.....  
 .....

Aard en wettelijke kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten en toepasselijke wettelijke bepaling/toepasselijk wetboek op basis waarvan de beslissing tot bevrozing is gegeven: .....

.....  
 .....

1. Geef, in voorkomend geval, aan of het gaat om één of meer van de volgende strafbare feiten waarop het bovenvermelde strafbare feit/de bovenvermelde strafbare feiten betrekking heeft/hebben (...), indien op het strafbare feit/de strafbare feiten in de beslissingsstaat een maximale vrijheidsstraf van ten minste drie jaar staat:

- deelneming aan een criminele organisatie;
- terrorisme;
- mensenhandel;
- seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;
- illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;
- illegale handel in wapens, munitie en explosieven;
- corruptie;
- fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden geschaad in de zin van de Overeenkomst van 26 juli 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- het witwassen van opbrengsten van criminaliteit;
- valsemunterij, met inbegrip van namaak van de euro;
- informaticacriminaliteit;
- milieumisdrijven, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;
- hulp aan illegale binnenkomst en illegaal verblijf;
- moord en doodslag, zware mishandeling;
- illegale handel in menselijke organen en weefsels;
- ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;
- racisme en vreemdelingenhaat;
- georganiseerde of gewapende diefstal;
- illegale handel in cultuuroederen, waaronder antiques en kunstvoorwerpen;
- oplichting;
- racketeering en afpersing;
- namaak van producten en productpiraterij;
- vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;
- vervalsing van betaalmiddelen;
- illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;
- illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;
- handel in gestolen voertuigen;
- verkrachting;
- opzettelijke brandstichting;
- misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;
- kaping van vliegtuigen/schepen;
- sabotage.

2. Volledige beschrijving van het strafbare feit of de strafbare feiten die niet onder punt 1 vallen: .....

.....  
 .....



- j) Rechtsmiddelen tegen de beslissing tot bevrozing die in de beslissingsstaat openstaan voor betrokken partijen, met inbegrip van derden te goeder trouw:

Beschrijving van de openstaande rechtsmiddelen, met inbegrip van de benodigde stappen (...)

Rechter bij wie het rechtsmiddel kan worden ingesteld

Informatie over wie het rechtsmiddel kan instellen

Uiterste datum voor het instellen van het rechtsmiddel

Autoriteit in de beslissingsstaat die nadere informatie kan verstrekken over de beroepsprocedures in de beslissingsstaat en over de beschikbaarheid van rechtsbijstand en vertaling: .....

.....

Naam: .....

Contactpersoon (indien van toepassing): .....

Adres: .....

Tel. (landnummer) (netnummer): .....

Fax (landnummer) (netnummer): .....

E-mailadres: .....

- k) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (facultatieve informatie): .....

.....

.....

- l) De tekst van de beslissing tot bevrozing wordt aan het certificaat gehecht.

Handtekening van de verzoekende rechterlijke autoriteit en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het certificaat bevestigt:

.....

Naam: .....

Functie (titel/rang): .....

Datum: .....

Officieel stempel (indien beschikbaar):